



**ZAVOD ZA KULTURU ■  
VOJVOĐANSKIH HRVATA**

**INFORMATOR O RADU  
ZAVODA ZA KULTURU  
VOJVOĐANSKIH HRVATA**

Subotica, prosinac 2014. godine

## S a d r Ź a j:

1. Osnovni podaci o Zavodu i informatoru .....	3
2. Ustrojbena struktura Zavoda i opis ovlasti i obveza .....	4
3. Opis funkcija tijela Zavoda .....	7
4. Opis pravila u vezi s javnošću rada .....	8
5. Popis najčešće traženih informacija od javnog značaja .....	8
6. Opis nadležnosti, ovlaštenja i obveza Zavoda .....	8
7. Opis postupanja u okviru nadležnosti, ovlaštenja i obveza .....	9
8. Navođenje propisa .....	23
9. Usluge koje Zavod pruža zainteresiranim osobama .....	24
10. Postupak rada pružanja usluga .....	25
11. Pregled podataka o pruženim uslugama .....	25
12. Podaci o prihodima i rashodima .....	26
13. Podaci o javnim nabavama .....	27
14. Podaci o državnoj pomoći .....	27
15. Podaci o isplaćenim zaradama i drugim primanjima .....	27
16. Podaci o sredstvima rada .....	27
17. Čuvanje nosača informacija .....	27
18. Vrste informacija u posjedu .....	28
19. Vrste informacija kojima Zavod omogućuje pristup .....	28
20. Informacije o podnošenju zahtjeva za pristup informacijama .....	28
21. Prilog: Obrasci .....	30

## **1. Osnovni podaci o Zavodu i informatoru**

Naziv: Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata  
Adresa sjedišta: Ulica Harambašićeva 14, 24000 Subotica  
Matični broj: 08891664  
Porezni identifikacijski broj: 105710745  
E-mail: [ured@zkvh.org.rs](mailto:ured@zkvh.org.rs)  
Internet prezentacija Zavoda: [www.zkvh.org.rs](http://www.zkvh.org.rs)

Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata (u daljnjem tekstu: Zavod) je ustanova za znanstvena, stručna, razvojna i primijenjena istraživanja u području kulture, menadžmenta u kulturi i kulturne produkcije hrvatske nacionalne zajednice u AP Vojvodini. Zavod je osnovan Odlukom Skupštine AP Vojvodine od 10. ožujka 2008. godine (Sl. list APV, broj 7/2008 i 6/2009) i Odlukom Nacionalnog vijeća hrvatske nacionalne manjine od 29. ožujka 2008. godine. (Statut Zavoda, čl. 1)

Zavod ima svojstvo pravne osobe i za svoje obveze odgovara cjelokupnom svojom imovinom (potpuna odgovornost). Pod nazivom Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata, registriran je kod Trgovinskog suda u Subotici, rješenjem, broj Fi. 66/2008. (Statut Zavoda, čl. 2)

Informator o radu Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata pripremljen je na osnovi članka 39. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Sl. glasnik RS“ br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10) i Uputstvom za izradu i objavljivanje informatora o radu državnog tijela („Sl. glasnik RS“ br. 68/2010).

Za točnost informacija i potpunost podataka u Informatoru odgovara ravnatelj Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata Tomislav Žigmanov.

Ovo je prvi Informator o radu Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata. Informator o radu izrađen je mjeseca prosinca 2014. godine, a podaci o djelovanju odnose se na 2013. godinu.

Informator se na zahtjev zainteresirane osobe izdaje i u tiskanom obliku, a uvid u tiskanu kopiju informatora može se ostvariti u prostorijama Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata, Harambašićeva ulica broj 14, Subotica.

Elektronička kopija Informatora može se preuzeti s internetskih stranica Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata [www.zkvh.org.rs](http://www.zkvh.org.rs).

## 2. Ustrojbena struktura Zavoda i opis ovlasti i obveza

### Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata

Ravnatelj

Opća služba

#### Znanstveno-istraživačka jedinica

- bavi se znanstvenim i stručnim istraživanjima u području nacionalno-manjinskog i društvenog života, kulture i umjetnosti hrvatske nacionalne zajednice u AP Vojvodini; proučava i analizira mrežu ustanova, organizacija i udruga kulture vojvodanskih Hrvata i njihove potrebe i funkcioniranje; proučava normativnu djelatnost u području manjinske kulture; proučava fiskalnu politiku i ekonomiku kulture, kao i izvore financiranja (financiranje iz proračuna, donacije, sponzorstvo i sl.).
- izrađuje projekte primijenjenih, razvojnih i fundamentalnih istraživanja u području kulture i umjetnosti i društvenih fenomena: opće studije, analize, kao i praćenje problema i efekata provođenja zakona i zakonskih propisa u području kulture; izrađuje projekte planiranja i daljnjeg razvoja kulture; predlaže izbor modela kulture za proces tranzicije u području kulture; predlaže financijske instrumente i standarde u pojedinim kulturnim i umjetničkim djelatnostima, kao forme decentralizacije u području kulture.
- bavi se obrazovanjem i doškolovanjem kadrova u pojedinim područjima kulture, znanosti i umjetnosti i organiziranjem znanstvenih i stručnih skupova, simpozija, savjetovanja, seminara, okruglih stolova, tribina i sl.

#### Informacijsko-dokumentacijska i komunikacijska jedinica

- surađuje s lokalnim samoupravama i ustanovama kulture u zemlji i inozemstvu; proučava njihov kulturni razvitak, posebno razvitak ustanova kulture u AP Vojvodini i ustrojava dokumentacijsku građu iz svih područja života, kulture i umjetnosti vojvodanskih Hrvata u klasičnom i elektroničkom formatu putem digitalizacije.
- objavljuje knjige, brošure, časopise, listove, kompakt-diskove i druge publikacije.
- prati aktualno stanje u svim područjima kulture i umjetnosti, posebno s aspekta provođenja zakona i zakonskih propisa, fiskalne politike, menadžmenta i turizma u kulturi, i sl.
- uspostavlja suradnju sa sličnim istraživačkim obrazovnim, informacijskim i dokumentacijskim centrima u zemlji i inozemstvu, a posebno s Republikom Hrvatskom i susjednim zemljama.
- razmjenjuje informacije, knjige, brošure i časopise o kulturnoj politici, menadžmentu i turizmu u kulturi, kao i o kulturnoj produkciji u zemlji i inozemstvu, a posebno u Republici Hrvatskoj i susjednim zemljama.
- ustrojava elektronički arhiv (pismohranu) i bazu podataka o ustanovama kulture i umjetnosti, o kulturnim manifestacijama, festivalima, smotrama i memorijalima, kulturno-umjetničkim udrugama, nagradama, biografskim i bibliografskim podacima eminentnih stručnjaka u pojedinim područjima kulture i umjetnosti; nakladničkim kućama i knjižnicama; snimanju, distribuciji, prikazivanju i prijenosu umjetničkih i dokumentarnih filmova na video kasete; profesionalnim i amaterskim kazalištima; glazbenim ansamblima i orkestrima; galerijama, likovnom stvaralaštvu i likovnim izložbama; umjetničkim kolonijama; nepokretnim kulturnim dobrima i njihovoj zaštiti; arhivima i muzejima; i međunarodnoj suradnji u području kulture i umjetnosti.
- organizira i razvija turističku djelatnost u području kulture.

#### Jedinica za kulturno-umjetničke manifestacije, stručno usavršavanje i obrazovanje u kulturi, znanosti i umjetnosti hrvatske nacionalne zajednice u AP Vojvodini

- podupire, koordinira i realizira programe, aktivnosti i manifestacije kojima se pridonosi razvoju kulture i umjetnosti vojvodanskih Hrvata u suradnji s predstavnicima općina, Nacionalnog vijeća i Vlade APV,
- priprema akte o organiziranju kulturno-umjetničkih manifestacija, festivala i smotri, njihove kalendare i programe, kao i financijske planove za njihovu realizaciju, i sl.

Osnovna djelatnost Zavoda za kulturu obavlja se u ustanovi koja je organizirana po ustrojbenim jedinicama, koje predstavljaju osnovne dijelove procesa rada u ostvarivanju djelatnosti Zavoda za kulturu.

Ustrojbene jedinice Zavoda za kulturu ostvaruju međusobnu suradnju u realizaciji svojih programa rada.

Ustrojbene jedinice Zavoda za kulturu su:

- opća služba,
- znanstveno-istraživačka jedinica,
- informacijsko-dokumentacijska i komunikacijska jedinica (INDOK) i
- jedinica za kulturno-umjetničke manifestacije, stručno usavršavanje i obrazovanje u kulturi i umjetnosti.

Zavod nije u obvezi, s obzirom na broj uposlenih, donositi pravilnik o organizaciji i sistematizaciji poslova sukladno odredbi članka 24. stavak 5. Zakona o radu („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 24/2005, 61/2005, 54/2009, 32/2013 i 75/2014). Zasnivanje radnog odnosa u Zavodu za kulturu te vrsta poslova, stručna sprema i drugi posebni uvjeti za rad na poslovima u Zavodu utvrđuju se temeljem Odluke o osnivanju Zavoda („Službeni list Autonomne pokrajine Vojvodine“, broj 7/2008 i 6/2009), Zakona o javnim službama („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 42/1991, 71/1994, 79/2005 – drugi zakon, 81/2005 – ispravak drugog zakona, 83/2005 – ispravak drugog zakona i 83/2014 - drugi zakon), Zakona o radu („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 24/2005, 61/2005, 54/2009, 32/2013 i 75/2014), Zakona o sigurnosti i zdravlju na radu („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 101/2005) i Zakona o sprječavanju zlostavljanja na radu („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 36/2010 – u daljnjem tekstu: Zakon) odnosno Pravilnika o pravilima ponašanja poslodavaca i zaposlenih u vezi s prevencijom i zaštitom od zlostavljanja („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 62/2010).

U Zavod su formirana tri radna mjesta, te zaposlene tri osobe:

### 1. **Ravnatelj**

Ravnatelj obavlja sljedeće poslove:

- predstavlja i zastupa Zavod,
- organizira i vodi rad i poslovanje Zavoda,
- izvršava odluke Upravnog odbora i poduzima mjere za njihovu provedbu,
- brine o zakonitosti rada i odgovoran je za zakonitost rada Zavoda,
- predlaže Program rada,
- predlaže akte koje donosi Upravni odbor,
- donosi akt o unutarnjem ustrojstvu i sistematizaciji radnih mjesta i
- obavlja i druge poslove utvrđene zakonom i Statutom,
- zastupa i predstavlja Zavod za kulturu pred pravosudnim i drugim tijelima,
- snosi odgovornost za zakonitost rada i akata Zavoda za kulturu, te osigurava uvjete za nesmetan rad i pružanje usluga u ostvarivanju interesa hrvatske nacionalne manjine u Vojvodini,
- primjedbama, sugestijama i uputama organizira i potiče kvalitetu timskog rada uposlenika.

Ravnatelj Zavoda je Tomislav Žigmanov, prof.

Telefon: + 381 (0)24 535 533

Mobilni telefon: + 381 (0)64 6590 750

Telefaks: + 381 (0)24 535 533

E-adresa: [tzigmanov@zkhv.org.rs](mailto:tzigmanov@zkhv.org.rs)

2. **Samostalni stručni suradnik za kulturne projekte i programe** (u okviru Jedinice za kulturno-umjetničke manifestacije, stručno usavršavanje i obrazovanje u kulturi, znanosti i umjetnosti hrvatske nacionalne zajednice u AP Vojvodini)

Obavlja sljedeće poslove:

- koordinira, priprema i realizira programe najznačajnijih manifestacija kojima se doprinosi razvoju kulture i umjetnosti vojvodanskih Hrvata u suradnji s predstavnicima osnivača, Hrvatskog nacionalnog vijeća i lokalne samouprave,
- pomaže u pripremi akta o organiziranju kulturno-umjetničkih manifestacija, festivala i smotri, njihovih kalendara i programa, kao i financijskih planova za njihovu realizaciju i slično,
- sudjeluje u realizaciji programa u domeni muzičkog, dramskog i likovnog stvaralaštva vojvodanskih Hrvata,
- priprema program stručnog usavršavanja i osposobljavanja kadrova u području muzičkog, igračko-folklornog, dramskog i likovnog amaterskog stvaralaštva vojvodanskih Hrvata
- prati, proučava i inicira izdavanje literature iz svih područja amaterskog stvaralaštva vojvodanskih Hrvata,
- organizira programe iz područja književnog, muzičkog, dramskog i likovnog stvaralaštva vojvodanskih Hrvata,
- sudjeluje u izradi bibliografija i u bibliografskim istraživanjima,
- obavlja poslove bibliografskog opisa, klasificiranja i sređivanja građe i
- obavlja i druge poslove po nalogu ravnatelja Zavoda za kulturu.

3. **Administrativno-poslovni tajnik** (u okviru Opće službe)

Obavlja sljedeće poslove:

- prati i proučava administrativne i organizacijske poslove u Zavodu za kulturu,
- organizira obavljanje administrativnih poslova i daje upute za njihovo vođenje,
- prati poslovno – financijske promjene za potrebe Zavoda za kulturu,
- rukovodi uredskim poslovanjem,
- obavlja poslove prijema, evidentiranja i otpremanja pošte,
- obavlja prijam i kontakte sa uposlenicima, suradnicima Zavoda za kulturu i trećim osobama,
- priprema i umnožava materijale za sjednice organa upravljanja i stručnih tijela,
- sastavlja pripremljene tekstove zapisnika, odluka, tabela, izvješća, ugovora, rješenja, dopisa i sličnog materijala i dokumenata,
- distribuira dokumentaciju u ime i za račun Zavoda za kulturu,
- vodi evidenciju o putnim nalogima za službena putovanja,
- izrađuje fakture,
- priprema financijsku dokumentaciju za potrebe knjigovodstvenog biroa kojem su povjereni poslovi vođenja poslovnih knjiga i sačinjavanja financijskih izvješća,
- surađuje sa knjigovodstvenim biroom kojem su povjereni poslovi vođenja poslovnih knjiga i sačinjavanja financijskih izvješća,
- prati primjenu i provođenje propisa od interesa za kulturu, te daje objašnjenja i upute,
- surađuje s ravnateljem u realizaciji Programa rada Zavoda za kulturu,
- vodi personalnu dokumentaciju (matičnu knjigu, osobne dosjee uposlenika, prijave i odjave uposlenika i drugo),
- vodi kadrovsku evidenciju i obavlja kadrovske poslove (priprema i izdavanje svih rješenja, naloga, odluka u svezi uposlenika i slično),
- arhivira, evidentira arhivsku građu i obavlja izlučivanje bezvrijednog registratorskog materijala i arhivskog materijala nastalog u uredskom poslovanju, sve u suradnji s Historijskom arhivom u Subotici,
- obavlja arhiviranje, sređivanje i čuvanje tekuće arhivske građe iz područja kulture, umjetnosti i znanosti od značaja za vojvodanske Hrvate,

- zamjenjuje ravnatelja Zavoda za kulturu u njegovoj odsutnosti i
- obavlja i druge poslove po nalogu ravnatelja Zavoda za kulturu.

U Zavodu za kulturu na neodređeno vrijeme su zaposlene ukupno tri osobe, sve imaju visoku stručnu spremu. Rad Zavoda odvija se uz angažman vanjskih suradnika temeljem ugovora o djelu i ugovora o autorskom djelu. Tijekom 2013. godine ukupno je bilo angažirano 23 osoba, od toga 7 temeljem ugovora o djelu, a 16 temeljem autorskih ugovora.

### 3. Opis funkcija tijela Zavoda

U skladu sa Statutom, tijela Zavoda su:

#### 1. Ravnatelj

Ravnatelj rukovodi Zavodom. Ravnatelja Zavoda imenuje i razrješava Vlada APV, na prijedlog Hrvatskog nacionalnog vijeća, na vrijeme od četiri godine, s mogućnošću ponovnog imenovanja. Uvjeti koje mora ispunjavati kandidat za ravnatelja utvrđuju se Statutom.

Podaci o nadležnosti ravnatelja i koje odluke donosi, navedeni su u prethodnom poglavlju Informatora o radu.

#### 2. Upravni odbor

Upravni odbor Zavoda ima predsjednika i osam članova. Predsjednika i članove Upravnog odbora imenuje i razrješuje Vlada APV, a na prijedlog Hrvatskog nacionalnog vijeća. Mandat predsjednika i članova Upravnog odbora je četiri godine, s mogućnošću ponovnog imenovanja.

Upravni odbor:

1. donosi Statut Zavoda;
2. donosi godišnji Program rada;
3. usvaja Financijski plan;
4. usvaja Izvješće o poslovanju;
5. usvaja Završni račun;
6. odlučuje o korištenju sredstava, sukladno zakonu;
7. donosi odluke o statusnim promjenama, sukladno zakonu;
8. obavlja i druge poslove utvrđene zakonom, aktima Pokrajine i Statutom.

Suglasnost na odluke iz stavka 1. toč. 1, 2, 3 i 5. ovog članka daje Vlada APV.

Članovi Upravnog odbora Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata, čiji mandat traje do 10. srpnja 2016. godine, su:

1. Ljubica Vuković Dulić, povjesničarka umjetnosti iz Tavankuta, predsjednica
2. Zvonimir Pelajić, umirovljeni nastavnik glazbenog odgoja iz Plavne, zamjenik predsjednice
3. Darko Vuković, magistar grafičkog dizajna iz Novog Sada, član
4. Klara Šolaja Karas, diplomirana ekonomistica iz Sombora, članica
5. Vojislav Temunović, profesor glazbene kulture iz Subotice, član
6. Dario Španović, profesor povijesti i etnologije iz Srijemske Mitrovice, član
7. Bernadica Ivanković, nastavnica razredne nastave i knjižničarka iz Subotice, članica
8. dr. sc. Marinko Stantić, svećenik iz Sombora, član
9. Katarina Čeliković, profesorica komparativne književnosti i rusistike iz Subotice, članica

#### 3. Nadzorni odbor

Nadzorni odbor Zavoda ima predsjednika i dva člana. Predsjednika i članove Nadzornog odbora imenuje i razrješuje Vlada APV, a na prijedlog Hrvatskog nacionalnog vijeća. Mandat predsjednika i članova Nadzornog odbora je četiri godine, s mogućnošću ponovnog imenovanja.

Nadzorni odbor:

1. provodi nadzor nad zakonitošću rada Zavoda;
2. pregleda Završni račun i izvješća o poslovanju i utvrđuje jesu li sačinjeni sukladno propisima;
3. obavlja i druge poslove utvrđene zakonom i Statutom.

O rezultatima obavljenog nadzora, Nadzorni odbor izvješćuje Vladu APV i Hrvatsko nacionalno vijeće.

Članovi Nadzornog odbora Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata, čiji mandat traje do 10. srpnja 2016. godine, su:

1. Josipa Vojnić Tunić, pravica iz Subotice
2. Ivan Budinčević, diplomirani ekonomist iz Subotice
3. Ljiljana Dulić Mészáros, diplomirana ekonomistica iz Subotice

Vlada APV i Hrvatsko nacionalno vijeće imaju pravo ravnatelj i Upravnom odboru Zavoda predložiti mjere radi nesmetanog funkcioniranja Zavoda i obavljanja djelatnosti za koje je Zavod osnovan i tražiti podnošenje drugih izvješća koja se odnose na rad i poslovanje Zavoda, a koja nisu predviđena Odlukom o osnivanju Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata, kao i poduzimati druge mjere kojima se osiguravaju uvjeti za obavljanje djelatnosti Zavoda.

#### **4. Opis pravila u vezi s javnošću rada**

Rad Zavoda je javan. Javnost rada uređena je Statutom Zavoda, a ostvaruje se objavljivanjem informacija o programima koji se realiziraju u Zavodu – neposrednim i pravodobnim dostavljanjem izvješća o radu i drugih izvješća, informacija, podataka i drugih relevantnih informacija o programu i radu Zavoda, organiziranjem konferencija za tisak, omogućavanjem predstavnicima sredstava javnog informiranja prisustvovanja sastancima u Zavodu, i sl.

Podaci od značaja za javnost rada Zavoda:

Adresa sjedišta: Harambašićeva 14, 24000 Subotica, Srbija

Elektronička adresa: [ured@zkvh.org.rs](mailto:ured@zkvh.org.rs)

Internet adresa: <http://www.zkvh.org.rs>

Telefon/telefax: +381 24 535 533

PIB: 105710745

Matični broj: 08891664

Radno vrijeme ureda Zavoda za stranke: radnim danima od 9 do 13 sati.

#### **5. Popis najčešće traženih informacija od javnog značaja**

Zavodu za kulturu vojvođanskih Hrvata do kraja 2013. godine nisu upućivani zahtjevi za slobodan pristup informacijama. Od Zavoda se telefonskim putem, u prostorijama Zavoda ili putem elektroničke pošte najčešće traže informacije o hrvatskim udrugama kulture u Vojvodini, o mogućnostima uspostavljanja suradnje s njima, kao i sa Zavodom i drugo.

#### **6. Opis nadležnosti, ovlaštenja i obveza Zavoda**

Djelokrug rada Zavoda utvrđen je člankom 3. Odluke o osnivanju Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata, („Službeni list APV“ br: 7/2008 i 6/2009), i člankom 8. Statuta Zavoda.

Zavod se bavi sljedećim djelatnostima koje obuhvaćaju promidžbu, poticanje, čuvanje, razvijanje i organiziranje:

- kulture, znanosti i jezika hrvatske nacionalne zajednice u AP Vojvodini;
- multikulturalnosti i interkulturalnosti na području Vojvodine;



- suradnje s ustanovama i organizacijama u području kulture, znanosti i umjetnosti u Republici Srbiji;
- uspostavljanja veza i suradnje ustanova kulture, organizacija i pojedinaca u AP Vojvodini s međunarodnim ustanovama i organizacijama (Vijećem Europe, Europskom unijom, UNESCO-om, i dr.);
- promidžbe jednakosti između državnih, privatnih i građanskih inicijativa u području kulture, znanosti i umjetnosti;
- normativne djelatnosti u području kulture, znanosti i umjetnosti i usklađivanje s europskim standardima;
- tržišne orijentacije radi poboljšanja uvjeta za rad i djelatnost kulturnih subjekata;
- amaterizma hrvatske nacionalne zajednice u AP Vojvodini;
- umjetničkog stvaralaštva mladih talenata;
- stručno usavršavanje i obrazovanje, organiziranjem seminara, radionica i kampova;
- razvijanje turizma u kulturi; i
- informacijsko-dokumentacijske djelatnosti u području kulture, znanosti i umjetnosti.

Zavod obavlja djelatnost na osnovi svojih programskih i planskih dokumenata, odluka i zaključaka donesenih od strane autoriziranih tijela, radnih tijela i odbora, forumskim i neposrednim radom i uključivanjem svih kompetentnih i zainteresiranih organizacija i ustanova, predstavnika republičkih, pokrajinskih i općinskih tijela i pojedinaca iz kulture, umjetnosti, znanosti, prosvjete i obrazovanja.

Zavod može obavljati i druge djelatnosti uz suglasnost Skupštine AP Vojvodine i Nacionalnog vijeća hrvatske nacionalne manjine.

## **7. Opis postupanja u okviru nadležnosti, ovlaštenja i obveza**

Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata (u daljnjem tekst: Zavod), sukladno odluci usvojenoj koncem trećeg mjeseca 2008. godine, od strane Izvršnog vijeća Autonomne Pokrajine Vojvodine i Hrvatskog nacionalnog vijeća u Republici Srbiji, utemeljen je radi očuvanja, unapređenja i razvoja kulture hrvatske manjinske zajednice u Vojvodini. Temeljna programska misija Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata određena osnivačkim aktom podrazumijeva: rad na znanstvenim, stručnim, razvojnim i primijenjenim istraživanjima u području kulture, umjetnosti i znanosti vojvođanskih Hrvata, zatim rad u području bibliografije i arhivistike, menadžmentu i edukaciji u kulturi i, na kraju, u poticanju, organiziranju i priređivanju kulturne produkcije hrvatske manjinske zajednice u Vojvodini. Programom predviđene aktivnosti i tijekom pete godine svojega djelovanja, to jest 2013. godine, bile su u funkciji ostvarivanja tako definirane misije Zavoda, a sukladno već započetim aktivnostima Zavoda u prve četiri godine djelovanja, zatim stanju i prilikama na kulturnoj sceni hrvatske zajednice u Vojvodini te raspoloživim resursima – od kadrovske do financijske, kao i Programu rada ZKVH-a za 2013.

Osnutkom i početkom rada Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata kao prve profesionalne institucije s gore naznačenom misijom stvorena je jedna od najvažnijih pretpostavki da se kulturi vojvođanskih Hrvata, kao jedinstvenom, cjelovitom i relativno samostalnom fenomenu, istina još uvijek nedovoljno razvijenom (npr. ne postoji profesionalno kazalište), počne pristupati na sukladan, odnosno stručniji i primjereniji način. On, naravno, podrazumijeva kako odnos prema njezinoj bogatoj kulturnoj i uopće povijesnoj baštini, tako i onaj dio koji postoji, koji se producira i pulsira, u obliku kulturnih manifestacija i drugih aktivnosti u okviru hrvatskih institucija i organizacija u području kulture, u sadašnjosti.

Zavod je u svom radu tijekom 2013. godine inzistirao na takvim profesionalnim aktivnostima i kvalitetnim sadržajima putem kojih se na suvremen i kompetentan način nastojalo kako promovirati,

poticati, čuvati, razvijati, usustavljivati i organizirati kulturno nasljeđe vojvodanskih Hrvata, tako i obavljati produkciju novih kulturnih događaja, raditi na znanstvenim istraživanjima i predstavljati suvremeno umjetničko stvaralaštvo. Dakle, nastavilo se, u kontekstu naše misije i domeni vlastitih mogućnosti, prostor autoreprezentativnih praksi u kulturnom životu Hrvata u Vojvodini unaprjeđivati, a prostor autorepcije vlastitoga nasljeđa uvelike osnažiti.

Realizirane aktivnosti tijekom 2013. godine bile su različite – osmišljen je i realiziran jedan broj znanstvenih istraživanja, organizirano je više znanstvenih skupova i stručnih rasprava, nastavljen je sustavan rad u bibliografskoj obradi knjiške građe i periodike, (su)objavljeno je osam publikacija (tri zbornika, dvije knjige i tri sveska periodičnih publikacija), pristupilo se kodificiranju postojeće i ustrojavanju nove arhivske građe, priređivani su kulturni događaji radi afirmacije i promocije suvremenog kulturnog i umjetničkog stvaralaštva, napose onog vezanog uz Godinu velikana, postupno smo radili na ustrojavanju aktivnosti na kulturnoj sceni, a s nekoliko radnih sastanaka i seminara pridonijeli smo podizanju kapaciteta hrvatskih udruga kulture.

#### *a) Znanstveno-istraživački program*

Aktivnosti u ovom programskom području odvijale su se u istraživanjima spram nekoliko segmenata društvenog života koji su od značaja za povijest, sadašnjost i budućnost vojvodanskih Hrvata kao manjinske zajednice. Prije svega, riječ je o istraživačkom radu u sljedećim društvenim i humanističkim znanostima: povijesti, etnologiji, kulturologiji sociologiji, povijesti glazbe i jezikoslovlju. Realizacija programa u ovome području odvijala se u nekoliko segmenata – od terenskoga istraživanja, napose u području etnografije, preko predstavljanja rezultata rada javnosti pa do publiciranja. I tijekom 2013. godine neki su istraživački projekti, po završetku rada, predstavljeni na znanstvenim kolokvijima, koncertima ili u publikacijama. Važno je istaknuti kako je održano i više znanstvenih skupova na kojima je Zavod imao značajnu ulogu, kako u izlaganjima, tako i u samoj organizaciji.

Djelatnici Zavoda i stručni suradnici sudjelovali su na više znanstvenih i stručnih skupova te javnih tribina na kojima su aktivno sudjelovali svojim radovima. Ravnatelj Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata Tomislav Žigmanov sudjelovao na međunarodnoj znanstvenoj konferenciji „Religija i sloboda – izazovi Milanskog edikta danas“ u Beogradu (19. travnja). U organizaciji ogranaka Matice hrvatske u Zadru, Tomislav Žigmanov sudjelovao je na jedanaestom po redu jezikoslovno-pjesničkom skupu „Domaća rič“ u Biogradu na moru (20. travnja), te je u okviru prve sjednice „Znanstveni prilozi“ imao izlaganje na temu „Suvremeno pjesništvo u bačkih Hrvata na bunjevačkoj ikavici – faktografska panorama i pjesničke strategije“, dok je na drugoj sjednici sudjelovao s umjetničkim priložima. Na okruglom stolu, u organizaciji Udruge „Šokačka grana“ iz Osijeka i Udruge građana „Urbani Šokci“ iz Sombora uz potporu Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata, u Osijeku i Somboru, osmom po redu, sudjelovali su Tomislav Žigmanov s radom o identitetskim sastavnicama Bunjevaca u djelima Veljka Petrovića, i Katarina Čeliković koja je govorila o panonskoj topografiji u kalendaru „Subotička Danica“ (26.-27. travnja). Na susretu hrvatskih književnih kritičara u Đakovu, koji su organizirali Društvo hrvatskih književnika ogranak slavonsko-baranjsko-srijemski i ogranak Matice hrvatske, nastupio je i ravnatelj Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata Tomislav Žigmanov (1.-2. srpnja). Djelatnici Zavoda sudjelovali su i na petim Danima A. G. Matoša i dr. Josipa Andrića u Plavni; Tomislav Žigmanov je govorio o projektu „Godine hrvatskih velikana u Vojvodini“, dok je Katarina Čeliković vodila radionicu s najmlađim članovima društva na temu pjesnika Alekse Kokića. Na osmom festivalu marijanskih pučkih pjesama u Monoštoru Tomislav Žigmanov i Željka Zelić predstavili su pjesme trojice književnika svećenika – Alekse Kokića, Marka Vukova i Josipa Temunovića (13.-14. srpnja). Knjigu hrvatskog pjesnika Milana Krmpotića „Bunjo dida moga“, tiskane u nakladi Hrvatskog akademskog društva iz Subotice, predstavila je u Tavankutu Katarina Čeliković (15. kolovoza). Na skupu pod nazivom „Prava nacionalnih manjina – borba protiv diskriminacije“ u

Golubiću (Obrovcu) u Republici Hrvatskoj, na panelu posvećenom nacionalnim manjinama i nacionalizmu kao izvoru predrasuda, o ostvarivanju prava hrvatske nacionalne manjine u Srbiji govorio i Tomislav Žigmanov (21.-23. kolovoza). Znanstveni zavod Hrvata u Mađarskoj, Histriion Bt. i Croatica d.o.o. organizirali su spomen sjednicu u Budimpešti pod naslovom „Od Kaptola do Ludoviceuma“ povodom 120. godišnjice rođenja Miroslava Krleže na kojoj je govorio i Tomislav Žigmanov o Hrvatima u Vojvodini u Krležinim „Marginalijama“ (26. rujna). Na „Danima Balinta Vujkova“ – danima hrvatske knjige i riječi u Subotici, svojim izlaganjima nastupili su Tomislav Žigmanov i Katarina Čeliković (17.-19. listopada). Na Danima hrvatske kulture – Sombor u organizaciji UG „Urbani Šokci“ predavanja o Godini velikana i Aleksi Kokiću održale su Katarina Čeliković i Željka Zelić. U palači Hrvatske matice iseljenika u Zagrebu i njihovoj organizaciji, na 19. Forumu hrvatskih manjina na temu „Hrvatske manjine u Europi i rezultati zadnjega popisa stanovništva – stanje i perspektive“, govorio je Tomislav Žigmanov (22. studeni). U organizaciji HKD „Vladimir Nazor“ iz Stanišića na književnoj večeri „Ikavica – govor hercegovačkih, bosanskih, dalmatinskih, ličkih, šokačkih i bunjevačkih Hrvata“ predavanje je održala Katarina Čeliković (30. studeni). Na XIX. sajmu knjige u Puli pod nazivom „Sa(n)jam knjige u Istri“, u sklopu programa „Vojvodina – regija u regionu“ organiziran je i okrugli stol „Sve vojvodanske književnosti“, na kojem je govorio Tomislav Žigmanov (početkom prosinca).

Realizacija višegodišnjeg istraživačkog projekta „Barokno slikarstvo XVIII. stoljeća u samostanima i rimokatoličkim crkvama u Vojvodini“ koje vodi Dušan Škorić nastavljeno je i 2013. godine putem terenskog istraživanja. Zavod je i 2013. godine logistički i financijski pomogao Etnološko terensko istraživanje tradicijske kulture bačkih Hrvata, koje su od 8. do 11. travnja obavili studenti etnologije s Filozofskog fakulteta u Zagrebu predvođeni prof. dr. sc. Milanom Černelić.

Na inicijativu Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata i 2013. godine Zagrebačka slavistička škola (42. po redu) osigurala je jednu stipendiju u Dubrovniku za polaznika iz Vojvodine u kojoj je sudjelovala vanjska suradnica Zavoda, profesorica hrvatskoga jezika i komparativne književnosti Marina Balažev (19.-31. kolovoza).

Zavod je tijekom 2013. godine organizirao četiri znanstvena kolokvija – XXIV. kolokvij: „Demografska dinamika i prostorni razmještaj Hrvata u Vojvodini – Čimbenici i pokazatelji“, uvodničar dr. Dražen Živić, znanstveni savjetnik s Instituta društvenih znanosti Ivo Pilar, R. Hrvatska (15. veljače u HNV-u); XXV. kolokvij: „Svakodnevna tradicijska prehrana bačkih Hrvata“, uvodničarka mag. Bojana Poljaković, dipl. etnologinja (11. travnja u Tavankutu); XXVI. kolokvij: „Dužijanca očima etnologa“, predavači: dr. sc. Milana Černelić, dr. sc. Nevena Alempijević Škrbić, dr. sc. Tihana Rubić, Mihovil Gotal, Kristina Vugdelija, profesori i apsolvanti s Odsjeka za etnologiju i kulturnu antropologiju Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu (11. srpnja, u Velikoj vijećnici Gradske kuće u Subotici), XXVII. kolokvij: „Očuvanje kulturnog identiteta bačkih Šokaca kroz aktivnosti zaštite prirode i kulturnih dobara“, uvodničar: dr. sc. Vladimir Stojanović, izvanredni profesor Prirodno-matematičkog fakulteta Sveučilišta u Novom Sadu (28. rujna, u Monoštoru).

Četvrti broj *Godišnjaka za znanstvena istraživanja* Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata pojavio se pred čitateljima koncem travnja 2013. godine. Na čak 464 stranice, *Godišnjak* donosi znatno više znanstvenih i stručnih radnji – čak 17, koje za glavnu temu imaju neki aspekt društvenog života Hrvata u Vojvodini, bilo u povijesti bilo u sadašnjosti. Sve radnje, osim jednoga prijevoda s mađarskog jezika, po prvi puta se objavljuju u 4. broju *Godišnjaka* ZKVH-a. Sadržaj je podijeljen u sedam tematskih cjelina, pri čemu su kriteriji podjele bili znanstvene discipline, to jest područja znanosti. *Godišnjak* broj 4 sadrži radnje i o bunjevačkim i o šokačkim Hrvatima, zatim one koje su više od značaja za bačke Hrvate, kao i one koje mogu biti više interesantne Hrvatima u Banatu i Srijemu, dok jedan broj radnji uračunava i tematizira Hrvate u Vojvodini kao cjelinu, to jest kao relativno samostalni socijalno-kulturni fenomen. Sadržaji objavljenih znanstvenih i stručnih radnji od velikoga su značaja

kada su u pitanju tematiziranje i obradba pojedinih razdoblja povijesti kao i sadašnjosti vojvođanskih Hrvata, napose u dijelu povijesnoga nasljeđa.

Riječ je o društvenim i humanističkim znanostima koje su od značaja za očuvanje i razvoj nacionalne svijesti i identiteta. Osim, dakako, povijesti, ovdje se još računa i na jezikoslovne znanosti, zatim etnologiju, povijest umjetnosti, demografiju, sociologiju, filozofiju i sl. Pri tomu, Uredništvo je svjesno nastojalo radovima ravnomjerno „pokriti“ i subetničku raznolikost Hrvata u Vojvodini i teritorijalnu raspodijeljenost, kako bi se izbjegla dominacija pojedinih subetničkih skupina ili teritorijalnih cjelina. U tom smislu, 4. broj *Godišnjaka* sadrži radnje i o bunjevačkim i o šokačkim Hrvatima, zatim one koje su više od značaja za bačke Hrvate, kao i one koje mogu biti više interesantne Hrvatima u Banatu i Srijemu, dok jedan broj radnji uračunava i tematizira Hrvate u Vojvodini kao cjelinu, to jest kao relativno samostalni socijalno-kulturni fenomen. Napominjemo kako su sadržaji objavljenih znanstvenih i stručnih radnji od velikoga značaja kada su u pitanju tematiziranje i obradba pojedinih razdoblja povijesti kao i sadašnjosti vojvođanskih Hrvata, napose u dijelu povijesnoga nasljeđa. Tim prije je tako što od važnosti, budući da je riječ o dijelu u kulturnoj praksi Hrvata u Vojvodini koji još uvijek ima brojne deficite.

Najviše radnji – sedam – objavljeno je u prvome odjeljku „Povijesne znanosti – prostor, procesi, događaji“ (autori su Mario Bara, Nikolina Čuljak, dr. sc. Franjo Emanuel Hoško, Ivan Armanda, dr. sc. Robert Skenderović, dr. sc. Tamás Tóth i Ivana Andrić Penava); u drugom odjeljku „Jezikoslovlje“ objavljene su dvije radnje autora dr. sc. Josipa Lisca i dr. sc. Petra Vukovića. Etnologija je zastupljena radnjom magistre etnologije Bojane Poljaković „Svakodnevna tradicijska prehrana bačkih Hrvata Bunjevaca“. U četvrtom odjeljku „Sociologija, demografija, kulturologija“ objavljena je radnja sociologinje dr. sc. Jasminke Dulić „Strukturiranje nacionalne svijesti bunjevačkih Hrvata – komparacija nacionalnih skupina u Subotici“ i demografa dr. sc. Dražena Živića „Demografska dinamika i prostorni razmještaj Hrvata u Vojvodini – čimbenici i pokazatelji“. Radnja doktoranda Dušana Škorića „Franjevačko barokno slikarstvo XVIII. stoljeća u Vojvodini“ objavljena je u petom odjeljku „Povijest umjetnosti“, a šesti odjeljak „Filozofija i povijest filozofije“ donosi dvije radnje: prva je dr. sc. Ivice Martinovića „Filozofski tezarij Grgura Peštalića na franjevačkom učilištu u Baji 1780. godine“, koju prati i transkripcija tezarija, a druga Marjana Ostrogonca „Život i filozofijsko djelo Tome Vereša – osnovne činjenice“. Odjeljak „Bibliografija“ zastupljen je s radnjama Maria Bare i Tomislava Žigmanova „Vrela za povijest Hrvata u Vojvodini – monografske publikacije od 1918. do 1990.“ i Izabele Papdi „Književna kritika Vojislava Sekelja u vojvođanskoj periodici“. U osmoj cjelini „Prikazi knjiga“ u *Godišnjaku* su objavljeni prikazi svih publicističkih i znanstvenih djela o Hrvatima u Vojvodini, objavljenih tijekom 2011. godine – riječ je o 24 naslova te 3 knjige, koje su objavljene ranijih godina. Na taj način Uredništvo je svjesno htjelo napraviti kratki vodič o vrstama, naravima i sadržajima knjiga objavljenih u godini prije izlaska *Godišnjaka*, koje za glavnu temu imaju Hrvate u Vojvodini. U odjeljku „O Godišnjaku ZKVH-a“ reobjavljen je tekst dr. sc. Milane Černelić „Godišnjak za znanstvena istraživanja (br. 1 – br. 3.)“ iz časopisa „Studia ethnologica Croatica“ br. 24. U rubrici „Dodaci“ 4. broj *Godišnjaka* ZKVH-a donosi upute suradnicima, informaciju o Zavodu, te oglase za kupnju do sada objavljenih knjiga u (su)nakladi Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata.

Autorski promatrano, tekstove u 4. broju *Godišnjaka* potpisuju ukupno 34 osobe iz Vojvodine, Hrvatske i Mađarske od kojih jedan broj pripada skupini najeminentnijih znanstvenika koji pišu na teme vojvođanskih Hrvata (npr. Franjo Emanuel Hoško, Robert Skenderović), jedan značajan broj čine respektabilni autori mlađe (npr. Petar Vuković, Mario Bara, Dominik Deman) i najmlađe generacije (npr. Nikolina Čuljak, Marina Balazev, Ivana Andrić Penava, Ljubica Vuković Dulić, Vladan Čutura, Marjan Ostrogonac). Valja istaknuti i činjenicu da smo ovoga puta objavili radnje renomiranih znanstvenika iz Hrvatske koji se po prvi puta bave hrvatsko-vojvođanskim temama (npr. Ivice Martinović, Josip Lisac, Nevena Škrbić Alempijević, Dražen Živić). Na taj način, čini se, dobili smo i više nego poželjnu kako autorsku tako i dobnu reprezentaciju znanstvenika.

Objavom 4. broja *Godišnjaka za znanstvena istraživanja*, web stranice Zavoda posvećene ovom segmentu njegova djelovanja, obogaćene su tijekom mjeseca svibnja 2013. godine novim sadržajima. Riječ je o objavi cjelovitog sadržaja 3. broja, te osnovnih informacija o člancima objavljenima u 4. broju, kao i svih prikaza knjiga. Naime, radi veće dostupnosti znanstvenih sadržaja koji za temu imaju neki aspekt društvenog života Hrvata u Vojvodini, bilo u povijesti bilo u sadašnjosti, Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata je tijekom 2012. godine započeo s objavom sadržaja *Godišnjaka za znanstvena istraživanja Zavoda* i na internetskim stranicama. Na taj smo način željeli osnažiti diseminaciju sadržaja o Hrvatima u Vojvodini i tako barem djelomice otkloniti deficite na tome području. Internetska adresa *Godišnjaka* je <http://godisnjak.zkvh.org.rs/>, a postavljena je i poveznica na web portalu Zavoda (<http://www.zkvh.org.rs>).

U povodu obilježavanja 1.700 godina od proglašenja Milanskog edikta, kojim je ustanovljena vjerska ravnopravnost i sloboda ispovijedanja kršćanstva, u Subotici je priređen ciklus tribina pod nazivom „Izazovi Milanskog edikta danas“, kao i znanstveni skup, te projekcija filmova na ovu temu. Program obilježavanja Milanskog edikta zajednički su organizirali Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata, Subotička biskupija i subotičko Otvoreno sveučilište. Održane su sljedeće tribine: „Trijumf kršćanstva – Crkva u vrijeme Milanskog edikta“, predavači: povjesničar i bizantolog prof. dr. Radivoj Radić iz Beograda i povjesničar crkvene povijesti prof. dr. Károly Harmath iz Novog Sada (7. ožujka, Pastoralni centar Augustinianum); „Milanski edikt i aktualnost vrijednosti tolerancije“, predavači: prof. dr. László Németh, biskup zrenjaninski, tajnik Međunarodne biskupske konferencije Svetog Ćirila i Metoda i prof. dr. Đuro Šušnjić, sociolog iz Beograda (4. travnja); „Vjerski pluralizam u vrijeme Milanskog edikta – poruke za danas“, predavači: sociologinja iz Beograda dr. Zorica Kuburić i tajnik Subotičke biskupije mr. Mirko Štefković (9. svibnja); „Odnos države i crkve“, predavači: msgr. mr. sc. Stanislav Hočevar, nadbiskup beogradski i prof. dr. sc. Dragoljub Đorđević, sociolog religije iz Niša (6. lipnja); „Milanski edikt i kršćanski korijeni Europe“, predavači: teolog dr. sc. Ivica Ivanković Radak, te prof. dr. sc. Alpár Losoncz, filozof iz Novog Sada (5. rujna); „Izazovi Milanskog edikta danas“, predavači: profesora ekumenske teologije na Katoličkom bogoslovnom fakultetu u Sarajevu, mons. Niko Ikić i sociolog religije s Filozofskog fakulteta u Nišu, docent dr. Dragan Todorović (3. listopada). U okviru Festivala europskog filma, u Subotici je 16. i 17. srpnja održan skup „Europa i kršćanstvo“ na kojemu je sudjelovalo 20-ak sociologa, politologa, teologa i filozofa s prostora bivše Jugoslavije održan je u Subotici.

Zavod je tijekom 2013. bio sunakladnikom ili je pomogao objavljivanje nekoliko znanstvenih publikacija. U sunakladništvu Šokačke grane iz Osijeka i Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata u ožujku je iz tiska izašao zbornik radova sa šestoga Međunarodnog okruglog stola Urbani Šokci „Marijanska svetišta Šokaca i Bunjevaca“ (održanog u Osijeku i Somboru 9.-10. VI. 2011.) i sa sedmoga okrugloga stola „Urbani Šokci – Utemeljiteljski projekt udruge“. Zbornik radova su za tisak priredile prof. dr. sc. Helena Sablić Tomić i mr. sc. Vera Erl, obima je 323 stranice, a u njemu je objavljen i jedan broj radova autora iz Vojvodine.

Zbornik radova *Hrvati u Vojvodini: identitet(i), procesi i društvene aktivnosti*, skupa su u travnju objavili Institut za migracije i narodnosti iz Zagreba i Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata iz Subotice, a nastao je kao rezultat međunarodne suradnje u području znanosti ovih dviju institucija. Urednici zbornika su Mario Bara i dr. sc. Aleksandar Vukić, obojica podrijetlom iz Vojvodine i uposlenici Instituta, a recenzenti su etnologinja dr. sc. Jadranka Grbić, politolog dr. sc. Siniša Tatalović i sociolog dr. sc. Stipan Tadić. Zbornik je 31. svibnja predstavljen u Subotici, u organizaciji Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata. O Zborniku su govorili savjetnik predsjednika Republike Hrvatske prof. dr. sc. Siniša Tatalović, srbijanski politolog prof. dr. sc. Čedomir Čupić iz Beograda, prof. dr. sc. Boško Kovačević i prof. Tomislav Žigmanov iz Subotice. Zrenjaninski Kulturni centar predstavio je zbornik 10. srpnja u maloj dvorani Kulturnog centra. Zbornik je u ime sunakladnika – Zavoda za kulturu

vojvođanskih Hrvata, predstavio prof. Tomislav Žigmanov, a moderator je bio politolog Miroslav Samardžić.

U studenom je tiskan Zbornik radova s IX. međunarodnog znanstvenog simpozija Pasijske baštine „Muka kao nepresušno nadahnuće kulture : *Pasijska baština Hrvata u Podunavlju*“, koji je održan od 10. do 13. svibnja 2012. godine u Zagrebu i Somboru, u suorganizaciji udruge „Urbani Šokci“ i Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata. Zbornik je obima 500 stranica, a objavljen u sunakladi Udruge „Pasijska baština“ iz Zagreba i Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata iz Subotice. Nastao je kao rezultat međunarodne suradnje u području znanosti ovih dviju organizacija.

Djelatnici i suradnici Zavoda objavili su nekoliko radnji u domaćim i inozemnim časopisima i zbornicima. U dvobroju 1-2/2013. časopisa za književnost, kulturološke i društvene teme *Nova Istra*, što ga u Puli objavljuje Istarski ogranak Društva hrvatskih književnika, objavljen je i jedan tematski blok posvećen kratkim pričama hrvatskih književnika iz Vojvodine. Pod naslovom „Rič hrvatska u Vojvodini“, donesen je izbor kratkih priča Hrvata iz Vojvodine što ga je sačinio profesor Vladan Čutura. Objava ovog izbora ostvarena je posredstvom Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata i urednika časopisa *Nova Istra*, književnika i književnog povjesničara dr. sc. Borisa Biletića. Čutura je autor i uvodnog eseja „Panorama vojvođansko-hrvatske kratke priče od 1990. do 2010.“.

**b) Kodifikacija i organiziranje arhivske građe u Zavodu, početak izrade bibliografija i njihovo objavljivanje**

U djelovanju u ovom području, polazi se od pretpostavke da je veliki dio arhivske građe, koji je značajan za mjesnu povijest vojvođanskih Hrvata, već pohranjen u postojećim arhivima čiji su osnivači lokalne samouprave ili pojedine državne ili kulturne institucije u Vojvodini/Srbiji, Hrvatskoj, Mađarskoj, Austriji, Italiji... Postoje i ustrojeni arhivi pri Katoličkoj crkvi i njezinim pojedinim institucijama, a vjerojatno i svako kulturno društvo ima neku svoju arhivu. Također postoji neveliki broj i privatnih arhiva. Stoga je odlučeno da će, za početak, temelj arhivske građe Zavoda činiti pisani i drugi materijalni tragovi iz suvremenosti koji su od značaja za hrvatsku zajednicu u Vojvodini. Nju smo 2009. počeli, a 2013. nastavili sustavno prikupljati i arhivski pohranjivati u Zavodu.

Unutar aktivnosti Zavoda 2009. godine poduzeti su i prvi koraci na planu ustrojavanja bibliografskoga praćenja aktualne produkcije na hrvatskom jeziku, otvorili smo raspravu i pristupili izradi kritičke i cjelovite bibliografije vojvođanskih Hrvata, čiji su prvi rezultati već objavljeni. Krajem rujna tiskana je *Bibliografija narodnih pripovjedaka i djela Balinta Vujkova*, što je plod planskih aktivnosti Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata u području ustrojavanja bibliografije, te ujedno početak izrade bibliografija i njihovo objavljivanje kao samostalnih publikacija. Riječ je o bibliografiji koja je rađena za *XI. Dane Balinta Vujkova – dane hrvatske knjige i riječi* 2012. godine, s ciljem sabiranja i popisivanja svih narodnih pripovjedaka koje je najveći sakupljač i zapisivač hrvatske narodne književnosti u Podunavlju objavio. Autorica bibliografije je Katarina Čeliković, a recenzentica Izabela Papdi. Stručna suradnica Zavoda Izabela Papdi izradila je bibliografiju „Književna kritika Vojislava Sekelja u vojvođanskoj periodici“ koja je objavljena u *Godišnjaku za znanstvena istraživanja* 4, za 2012. godinu.

Zavod je nastavio sustavan rad na arhiviranju elektroničkih informativnih sadržaja na hrvatskom jeziku. Riječ je o dostupnim audio i video sadržajima s radijskim i televizijskim emisijama, odnosno, priložima, koji se, iz sigurnosnih razloga, pohranjuju na dva mjesta – u elektroničku arhivu na zavodskom računalu, kao i na izvanračunalnoj memoriji (tzv. eksterni hard disk) koja je za te potrebe i nabavljena. Arhiviranje elektroničkih informativnih sadržaja na hrvatskom jeziku odvija se skupa s njihovom postupnom obradom i klasifikacijom, radi lakše preglednosti i pretrage.

Nastavljene su također i aktivnosti na formiranju zavičajne knjižnice Hrvata u Vojvodini. U tom smislu, Zavod je, zahvaljujući donacijama nekoliko osoba i institucija došao u posjed sveukupne

zavičajne periodike na hrvatskom objavljivane nakon 1990., koja je i primjereno uvezana, te svih izdanja na hrvatskom jeziku objavljenih također nakon 1990.

**c) *Institucionalizacija i organizacijsko koordiniranje i povezivanje akademske likovne i glazbene umjetnosti te produkcija izložaba i koncerata***

Treba imati na umu da ovaj segment do početka rada Zavoda, to jest do 2009. godine, unutar institucionalne strukture u kulturi hrvatske zajednice ni na koji način nije bio ustrojen ili organiziran. Zavod je na početku svojega rada, na temelju svojih programskih dokumenata, realizirao prve, vjerujemo, odlučujuće korake na tome planu. U tom smislu, učinjeni su naporu u sagledavanju prirode te scene, zatim dinamike i vrste događaja, kao i njihovih posljedica, te dosega aktivnosti u ovim područjima, radi što osmišljenijeg djelovanja u ovome segmentu aktivnosti Zavoda.

Na temelju takvih postavki, u likovnoj umjetnosti organizirali smo u prostorijama Zavoda, u okviru programa „Godina hrvatskih velikana u Vojvodini“, izložbe i druge forme prezentacije likovne scene. Stota obljetnica rođenja Ivana Tikvickog Pudara bila je povod za otvorenje izložbe „Likovno stvaralaštvo Ivana Tikvickog Pudara“ 31. siječnja u prostorijama Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata u Subotici. Izložbu je otvorila povjesničarka umjetnosti Ljubica Vuković Dulić. „Preko granice – hrvatski autori iz fonda Moderne galerije Likovni susret Subotica“ naziv je izložbe koja je otvorena 15. svibnja u prostorijama Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata u Subotici. Postav čini desetak grafika i slika značajnih umjetnika poput Ante Kuduza, Miroslava Šuteja, Zlatka Price, Mladena Galića, Julija Knifera, Ede Murtića, a izložba svjedoči o jakim kulturnim vezama između dviju sredina, očitovanih i kroz prisutnost hrvatskih autora u fondu jedne galerije čija je primarna zadaća bila pratiti kretanja suvremene umjetnosti, bez obzira na geografsku i teritorijalnu podjelu nekadašnje države. Autorica izložbe je kustosica Moderne galerije „Likovni susret“ Nela Tonković. Izložba „Preko granice – hrvatski autori iz fonda Moderne galerije Likovni susret Subotica“ bila je dio ovogodišnjeg programa „Noći muzeja“ u Srbiji (18. svibnja). Izložbu je u toj noći pogledalo više od stotinu ljubitelja umjetnosti. Bilo je ovo četvrto sudjelovanje Zavoda u ovoj kulturnoj manifestaciji koja se održava na nacionalnoj razini.

Postav slika akademskog slikara Kristijana Sekulića iz Novoga Sada otvoren je 27. rujna u prostorijama Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata. Riječ je o višestruko nagrađivanom likovnom umjetniku, koji je svoja djela prikazao na 18 samostalnih izložaba, a po prvi su puta njegove slike sada predstavljene i pripadnicima hrvatske zajednice u Subotici. Izložbu je otvorila povjesničarka umjetnosti Ljubica Vuković Dulić.

Na glazbenoj sceni nastavljen je i na koncu dovršen projekt pod nazivom „Glasovi orgulja u ravnici“. Koncerti orguljske glazbe s djelima hrvatskih vojvodanskih skladatelja, Albe Vidakovića, Stanislava Prepreka i Josipa Andrić, u izboru pok. prof. Đure Rajkovića i prof. Saše Grunčića, koji je ujedno bio izvođač programa, izvedeni su tijekom godine u: vršačkoj katedrali sv. Gerharda od Sagreda (21. lipnja), u katedralnoj crkvi svetog Ivana Nepomuka u Zrenjaninu (22. lipnja), u Slovačkoj evangeličkoj crkvi u Kovačici (30. lipnja), te u katedrali Uznesenja Blažene Djevice Marije u Beogradu (2. srpnja), kada je koncert snimljen za potrebe objavljivanja nosača zvuka. Koncert je snimio Viktor Kesler, nosač zvuka je objavljen koncem 2013., a njegovo predstavljanje planira se za 2014. godinu. Na nosaču zvuka nalaze se djela Albe Vidakovića: Preludij i fuga u C-duru, Fantazija i fuga u f-molu te Stanislava Prepreka – 11 preludija na koralne teme i Improvisata te Suita za orgulje sa sljedećim stavicima: Preludium quasi fantasia, Canzona, Choral, Pastorale i Toccata.

U sferi tradicijske glazbe, nakon objave prvog nosača zvuka „Alaj piva Šokica“ u izvedbi izvorne pjevačke skupine „Kraljice Bodroga“, a u nakladi Zavoda, krajem godine snimljen je materijal za novi nosač zvuka koji će biti dovršen u 2014. godini. Ovoga puta riječ je o tradicijskom pjevanju šokačkih Hrvata religijskih pjesama, koje za temu imaju Blaženu djevicu Mariju.

**d) *Produkcija novih i koordinacija postojećih kulturnih događaja Hrvata, te njihova veća vidljivost***

I tijekom 2013., kao što se iz dosadašnjeg prikaza djelatnosti vidi, u Zavodu se nastavilo sustavno raditi na produkciji vlastitih kulturnih događaja – od, kao što dalo zamijetiti prema sadržajima dosadašnjega tjeka izvješća, znanstvenih kolokvija, preko izložaba, koncerata, tribina pa do seminara. Oni su bili neposredna posljedica aktivnosti koje su se unutar Zavoda odvijale u, gore već navedenim, programskim područjima... Važno je napomenuti kako su novosti u nakladi vidljive u produkciji novog časopisa za književnost i umjetnost *Nova riječ* te u izdavanju nosača zvuka orguljske glazbe.

Prvi broj novog časopisa za književnost i umjetnost *Nova riječ* u nakladi Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata, uz logističku potporu NIU „Hrvatska riječ“, izašao je krajem lipnja 2013. godine iz tiska. Časopis će izlaziti dva puta godišnje (proljeće-ljeto i jesen-zima) u 500 primjeraka, a nastojat će se držati visokih uredničkih standarda i kada je u pitanju prezentacija književnih sadržaja i kada je riječ o tematiziranju književnih i umjetničkih fenomena. Glavni i odgovorni urednik *Nove riječi* je Tomislav Žigmanov, a zamjenik glavnog i odgovornog urednika je Vladan Čutura. Savjet časopisa čine književnici i znanstvenici iz Vojvodine, Hrvatske i Mađarske (Neven Ušumović – Umag, Mirko Sebić – Novi Sad, Stjepan Blažetin – Pečuh, Helena Sablić Tomić – Osijek, Petar Vuković – Zagreb, Darko Vuković – Novi Sad i Vojislav Sekelj – Subotica). U prvom broju, na 176 stranica, zastupljene su sljedeće tematske cjeline: „Suvremena hrvatska kratka priča“, „Novo žensko pismo Hrvata u Vojvodini – pjesništvo“, „Esejistička obzorja“, „Leksikografska obrada hrvatske književnosti u Vojvodini – primjeri iz prakse“, „Kritička čitanja interpretacija nasljeđa“, „Čitanja književne produkcije“ i „Književno-umjetnički dokumentarij (siječanj – svibanj 2013.)“. Glavni urednik Tomislav Žigmanov u drugi broj *Nove riječi* uvrstio je aktualan tematski blok „Život u sjenama zidova Europe“, slijede „Pjesnički glasovi na šokačkoj ikavici u Bačkoj“, književnik Mirko Kovač i njegov fizički odlazak sa životne i književne scene tema je cjeline „Hrvatsko-srpski književni sraz“, potom su zastupljene cjeline „Studije iz hrvatske književnosti“, „Književnost u Hrvata – veze i prožimanja“, „Kritička čitanja književnoga nasljeđa“, „Interpretacije likovnosti“, „Hrvatsko nakladništvo u nultom desetljeću“, „Čitanja književne produkcije“ i „Kulturni dokumentarij (lipanj – studeni 2013.)“. Ovaj je broj izašao na 216 stranica.

Tijekom 2013. nastavljeni su programi obilježavanja „Godine hrvatskih velikana u Vojvodini“, u okviru kojih je, što samostalno što u suradnji s mjesnim udrugama kulture i institucijama, Zavod uspio prirediti više različitih programa posvećenih slikaru Ivanu Tikvickom, Aleksi Kokiću, Josipu Pašiću, Antunu Karagiću, Marku Vukovu i drugima. Među njima se ističu objavljivanje knjiga i njihova predstavljanja, izložbe, održavanje tribina, predavanja, organiziranje likovnoga i literarnoga natječaja („Ravnica i klasovi pjevaju“ u čast 100. obljetnice rođenja Alekse Kokića) i dr.

Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata kulturu vojvođanskih Hrvata predstavio je na književnoj tribini u Pečuhu 17. travnja 2013. knjige objelodanjene tijekom 2012. godine u sklopu projekta „Godina hrvatskih velikana u Vojvodini“. To su: Ante Evetović Miroljub, *Vječnosti doba*, Ante Jakšić, *Duše zemlje*, Balint Vujkov, *Šta u oca to u dice* i *Prognanik iz svijeta svjetlosti – Život i djelo Stanislava Prepreka*. Prve tri knjige rezultat su sunakladničkog pothvata Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata i NIU „Hrvatska riječ“ iz Subotice, dok je posljednja spomenuta knjiga objavljena u nakladi Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata. Knjige su predstavili Katarina Čeliković, Bernadica Ivanković i Tomislav Žigmanov.

U nakladi Zavoda objavljena je knjiga sabranih pjesama Alekse Kokića *U sjenama ravnice*, koju je priredila Željka Zelić, a objavljena je u povodu 100. obljetnice rođenja „pjesnika bunjevačkih bijelih salaša“. Nastala je radi cjelovitoga prikaza njegova pjesničkoga opusa – od ranih početaka 1928. do njegove smrti 1940. Na koncu je objavljena i bibliografija pjesama Alekse Kokića. Knjiga je objavljena u biblioteci „Prinosi za istraživanje književne baštine“, knj. 2, obima je 500 stranica.



Najveća priredba u Godini velikana bila je proslava 100. obljetnice rođenja Alekse Kokića u Subotici koja je započela polaganjem vijenaca na svećeničku grobnicu na Bajskom groblju, 13. listopada. Istoga je dana u subotičkoj katedrali-bazilici služena sveta misa, a na sam dan rođenja ovoga velikana, 14. listopada, nakon polaganja vijenaca na grob, u Gradskoj kući u Subotici otvorena je izložba „Aleksi u čast“, te je slavlje završeno svečanom akademijom uz nastup brojnih sudionika.

Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata uputio je Hrvatskom nacionalnom vijeću (HNV) prijedlog za postavljanje bista istaknutih velikana hrvatske kulturne povijesti u Subotici čije će se obljetnice rođenja tijekom narednih godina slaviti, kao i onima koji su nezaobilazni kada je kulturni život našega grada u pitanju. Radi se o svećeniku, književniku i jednom od najvećih hrvatskih subotičkih pjesnika Aleksi Kokiću, svećeniku, velikom skladatelju i muzikologu Albi Vidakoviću, bačkom hrvatskom piscu i kalačkom biskupu Ivanu Antunoviću, književnom i znanstvenom stvaraocu Mirku (Emeriku) Paviću te dramskom piscu Matiji Poljakoviću. HNV je na svojoj sjednici (10. lipnja) poduprlo ovu inicijativu.

Drugu godinu zaredom, Zavod za kulturu Vojvođanskih Hrvata je omogućio sedmodnevni boravak književnika u Tavankutu s ciljem dovršavanja svog književnog djela. Pisac Ivan Andrašić iz Sonte boravio je od 23. do 28. rujna u Tavankutu, u prostorijama HKPD „Matija Gubec“.

Kada je riječ o djelovanju u području prezentacije književnog stvaralaštva, navest ćemo održavanje književnih večeri i predstavljanje više knjiga kako u prostoru Zavoda tako i u drugim sredinama. Knjiga Tomislava Žigmanova *Izazovi – sabiranja, sumjeravanja, tumačenja : studije i ogledi o knjiškim i književnim temama hrvatskoga istočnoga zagraničja* predstavljena je 9. travnja, u subotičkoj Gradskoj knjižnici. Knjiga predstavlja zajednički nakladnički projekt institucija iz Mađarske, Hrvatske i Srbije – Znanstvenoga zavoda Hrvata u Mađarskoj iz Pečuha, Udruge Oksimoron iz Osijeka, te Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata iz Subotice, a posljedica je višegodišnje suradnje znanstvenika i kulturnih djelatnika iz ovih regionalnih centara triju država. Hrvatsko akademsko društvo iz Subotice objavilo je hrvatski prijevod zajedničke novele mađarskih književnika *Géze Csátha, Arthúra Munka i Emila Havasa „Leteći Vučidol“* (u originalu „A repülő Vučsidol“). Ovu duhovitu, na momente i znanstveno-fantastičnu knjigu napisanu početkom XX. stoljeća, čija se radnja odvija u Subotici i čiji su likovi dijelom stvarne ličnosti iz povijesti toga grada, na hrvatski je preveo subotički književnik i multimedijalni umjetnik Robert G. Tilly. Spomenuta knjiga predstavljena je 30. srpnja u Subotici, u dvorištu Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata. Knjiga kratkih priča „Rajske ptice“ (Zagreb, Profil, 2012.) autora Nevena Ušumovića predstavljena je u Subotici 13. kolovoza, u Zavodu za kulturu vojvođanskih Hrvata.

Knjige u nakladi Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata i Novinsko-izdavačke ustanove „Hrvatska riječ“ tiskane tijekom 2012. godine, u „Godini hrvatskih velikana u Vojvodini“, predstavljene su 28. veljače 2013. godine, na 19. međunarodnom Salonu knjiga u Novom Sadu, na središnjoj bini pokraj Štanda izdavačke djelatnosti na jezicima nacionalnih manjina iz Autonomne Pokrajine Vojvodine Pokrajinskog tajništva za kulturu i javno informiranje. Predstavljanje četiriju knjiga organizirali su nakladnici, a riječ je o knjigama *Vječnosti doba* Ante Evetovića Miroljuba, *Duše zemlje* Ante Jakšića, *Šta u oca to u dice* Balinta Vujkova i *Prognanik iz svijeta svjetlosti : život i djelo Stanislava Prepreka* čiji je urednik Ivan Balenović. Svečano predstavljanje knjiga otvorio je potpredsjednik Vlade AP Vojvodine i pokrajinski tajnik za kulturu i javno informiranje Slaviša Grujić izrazivši tom prigodom zadovoljstvo što na ovakvim događajima može govoriti o tome što znači Vojvodina.

Predstavljanje nekih od serijskih i periodičnih publikacija Hrvata u Vojvodini održano je na 58. Međunarodnom beogradskom sajmu knjiga 25. listopada, u dvorani „Borislav Pekić“. Predstavljanje su organizirali ZKVH i NIU „Hrvatska riječ“.

U okviru 36. Međunarodnog sajma knjiga i učila „Interliber“ u Zagrebu, koji je održan od 12. do 17. studenoga, nastupilo je više od 240 nakladnika, a među izlagačima bila je i Hrvatska matica iseljenika, koja je u sklopu njezina tradicionalnog projekta „Hrvatske knjige izvan Hrvatske“ uspješno predstavila nakladništvo hrvatskih manjina iz 12 zemalja srednje i jugoistočne Europe, među kojima su bile i knjige Hrvata iz Srbije.

U cilju pospješivanja sustavnoga pristupa valorizaciji aktualne knjiške produkcije među Hrvatima u Vojvodini, Zavod je u 2012. godini ustanovio nagradu za najbolju knjigu godine, koja nosi ime središnje osobe hrvatske književnosti, znanosti i publicistike iz XVIII. stoljeća Emerika Pavića. Za nagradu „Emerik Pavić“ natjecale su se knjige Hrvata iz Vojvodine, objavljene na hrvatskome u Vojvodini te knjige o Hrvatima u Vojvodini objavljene tijekom jedne kalendarske godine. Imenovano stručno povjerenstvo, koje su činili dr. sc. Slaven Bačić, Vladan Čutura i Nela Tonković, ocijenilo je vrijednost objavljenoga sadržaja, zatim prinos određenome kulturnom području i vizualno-likovno rješenje i to u 26 knjiga objavljenih 2012. godine te najboljom knjigom proglasilo knjigu *Prognanik iz svijeta svjetlosti : – život i djelo Stanislava Prepreka* priređivača Ivana Balenovića. Nagrada je priređivaču svečano uručena u okviru manifestacije „Dani Balinta Vujkova : dani hrvatske knjige i riječi“ (19. listopada).

U cilju nastavka pospješivanja sustavnoga pristupa valorizaciji aktualne knjiške produkcije među Hrvatima u Vojvodini, Zavod za kulturu vojvođanskih Hrvata, nakon ustanovljena nagrade za najbolju knjigu godine „Emerik Pavić“ 2012. godine, ustanovio je i trijenalnu nagradu za najbolju knjigu u području znanosti i publicistike, koja nosi ime jednog od najznačajnijih hrvatskih intelektualaca iz Vojvodine XX. stoljeća, filozofskog i teološkog pisca Tome Vereša (Subotica, 24. veljače 1930. – Zagreb, 9. prosinca 2002.). Nagrada je ustanovljena na temelju zaključaka s međunarodnog znanstvenog skupa „Misaona popudbina Tome Vereša“, održanog u prosincu 2012. godine i dodjeljivat će se trijenalno – svake tri godine. Povjerenstvo za dodjelu nagrade „Tomo Vereš“ za trogodište 2010.-2012. godine (u sastavu: dr. sc. Robert Skenderović, predsjednik, dr. sc. Jasminka Dulić, Mario Bara, prof., velečasni mr. th. Mirko Štefković i Ivana Andrić Penava, prof.) jednoglasno je odlučilo da za laureata bude izabran preč. Marko Kljajić i njegova knjiga *Surčin kroz povijest* (Župa Presvetog Trojstva, Privlačica; Surčin-Petrovaradin-Vinkovci, 2010.). I ova je nagrada uručena na „Danima Balinta Vujkova“, 19. listopada.

Na planu nagrađivanja još ćemo navesti kako je na prijedlog Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata uz potporu Generalnog konzulata Republike Hrvatske sa sjedištem u Subotici predsjednik Republike Hrvatske prof. dr. sc. Ivo Josipović dodijelio „Povelju Republike Hrvatske“ Hrvatskom kulturno-prosvjetnom društvu „Matija Gubec“ iz Rume, koje 2013. godine slavi 110 godina od osnutka. Ovo vrijedno priznanje HKPD-u „Matija Gubec“ iz Rume uručio je 5. listopada 2013. godine veleposlanik Republike Hrvatske u Beogradu Gordan Markotić u okviru programa obilježavanja 110 godina od osnutka Društva u Domu kulture u Rumi. Ovo je treća „Povelja Republike Hrvatske“, koja je na temelju poticaja Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata dodijeljena nekoj hrvatsko udruzi kulture u Vojvodini. Naime, 2011. godine ovo su prestižno priznanje dobili HKPD „Matija Gubec“ iz Tavankuta i HKUD „Vladimir Nazor“ iz Sombora.

Početak veljače 2013. godine u Novom Sadu je održana 17. po redu izložba kalendara i novogodišnjih čestitki, na kojoj Specijalno priznanje dobio dizajner Darko Vuković, autor likovnog rješenja kalendara hrvatskih institucija u Vojvodini, objavljenog u okviru programa Godine hrvatskih velikana! Kalendar je na natječaj uputio Zavod, kao jedan od nakladnika.

Zavod je nastavio posao koordinacije postojećih kulturnih aktivnosti, nakon provedenog anketiranja hrvatskih udruga kulture, te je sačinjen kalendar kulturnih događaja za 2014. godinu radi usuglašavanja programa i dinamike rada kulturnih institucija i organizacija hrvatske zajednice u

Vojvodini, te planiranja zajedničkih aktivnosti. Prijedlog kalendara kulturnih manifestacija vojvođanskih Hrvata za 2014. godinu dostupan je na internetskim stranicama Zavoda.

Kako je to postala praksa, internetske stranice Zavoda – [www.zkvh.org.rs](http://www.zkvh.org.rs) postale su nezaobilazne u medijskom kulturnom prostoru i tako veoma snažno sredstvo za prezentaciju kulture vojvođanskih Hrvata. Ovaj portal uz osnovne informacije o Zavodu te aktualnih vijesti o aktivnostima kako Zavoda tako i kulturnih udruga diljem Vojvodine, predstavlja kulturu vojvođanskih Hrvata uopće, te se mogu naći prikazi vlastite povijesti, prikazi velikana, materijalni tragovi kulture, informacije o institucijama i organizacijama, najvažnijim kulturnim manifestacijama, najave događaja i izvješća o njima... Također, stranice sadrže i kalendar kulturnih manifestacija hrvatskih udruga kulture u Vojvodini, čime se nastoji uvesti red i omogućiti voditeljima kulturnih udruga bolje planiranje kulturnih događaja s ciljem da se izbjegnu preklapanja. Zahvaljujući web portalu ostvarili smo brojne kontakte sa zainteresiranom javnošću, a s pojedinim posjetiteljima i započeli suradnju.

Zavod je od početka veljače 2013. prisutan i na društvenim mrežama, osobito na Facebooku čime su sadržaji približeni još široj publici, a time je i posjećenost internetskog portala iznimno porasla, što možemo potvrditi činjenicom da je tijekom 2013. godine bilo gotovo 200.000 posjeta na internetskim stranicama Zavoda, dok je od početka postojanja portala (svibanj 2009.) do ožujka 2013. bilo ukupno 300.000 posjeta. Ove činjenice ujedno su i najbolja potvrda za Zavod da je ovakav informativni medij na hrvatskom jeziku vezan za segment kulture bio i više nego potreban, tj. da je odluka Zavoda da ga pokrene bila posve opravdana.

Na internetskim stranicama Zavoda za više od četiri i pol godine objavljeno je više od 2.000 članaka, i to vezanih za aktivnosti Zavoda i hrvatsku zajednicu u Vojvodini, relevantnih vijesti iz RH i RS, kao i najava raznih kulturnih događaja, natječaja i tekstova vezanih za udruge u kulturi vojvođanskih Hrvata i njihove manifestacije, kulturnu baštinu, povijest i slično. Web stranice Zavoda su do konca 2013. godine bile daleko najposjećenije i najcitiranije internetske stranice na hrvatskom jeziku u Srbiji. Ponosni smo na činjenicu da je jedan značajan broj vijesti i informacija prenesen sa naših stranica u drugim medijima, te na web stranicama Hrvatske matice iseljenika i drugih medija u Hrvatskoj i Srbiji, čime je njihova čitanost, a time i vidljivost kulturne scene vojvođanskih Hrvata, značajno povećana, što nam je i primarni cilj. No, svjesni da ovaj uspjeh ne bismo mogli postići sami, ističemo činjenicu da je veliki dio sadržaja objavljenih na portalu djelo novinara koji djeluju unutar hrvatske zajednice u Vojvodini. Naime, zahvaljujući uspostavljenoj suradnji s novinarima Novinsko-izdavačke ustanove „[Hrvatska riječ](#)“, Uredništva na hrvatskom Radio Subotice i njihovih web stranica [www.radiosuboticadanas.info](http://www.radiosuboticadanas.info) i Katoličkog mjesečnika [Zvonik](#), reobjavljivali smo njihove novinske priloge iz područja kulture, sa prilagodbama ili bez njih, na našim internetskim stranicama.

**e) Suradnja s drugim institucijama u Vojvodini/Srbiji, Hrvatskoj i Mađarskoj**

Zavod je i tijekom 2013. pružao svoju potporu udrugama i institucijama, svima koji su to zatražili bilo u logističkom ili materijalnom smislu. Suradnja se odvijala u okviru onih programa koji su od značaja za kulturu, umjetnost i znanost te njezin razvoj kod vojvođanskih Hrvata. U tom smislu, osim programa navedenih u odjeljku a) *znanstveno-istraživački program*, Zavod je na različite načine (stručno, organizacijski i financijski) podržao održavanje brojnih manifestacija drugih hrvatskih institucija ili organizacija u Vojvodini, ali i onima iz Hrvatske i Mađarske. Tako je Zavod bio suorganizator seminara za voditelje i redatelje kazališnih skupina, 2. i 3. ožujka 2013. godine, na kojem su sudjelovali djelatnici iz hrvatskih udruga kulture, a vodio ga je redatelj i glumac Silvio Stilinović iz Slavonskog Broda. Organizator ovoga seminara bila je KPZH „Šokadija“. U suorganizaciji Gradske knjižnice i Zavoda održan je recital zadarske pjesnikinje i interpretatorice stihova Nikoline Mojić u subotičkoj Gradskoj knjižnici (4. ožujka) na kojem su bili i učenici koji pohađaju nastavu na hrvatskom jeziku. Sveučilišna profesorica, književna kritičarka, autorica desetak knjiga i udžbenika iz Hrvatske Helena Sablić Tomić održala je u Omladinskom klubu „Skladište“ u Subotici predavanje pod nazivom

„Dokolica“ (7. ožujka). Predavanje je realizirano u suradnji Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata i Fondacije „Danilo Kiš“ iz Subotice. Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata i NIU „Hrvatska riječ“ priredili su književnu večer hrvatskog pjesnika iz Mađarske Marka Dekića Bodoljaša, koja je održana 22. ožujka u prostorijama Galerije „Dr. Vinko Perčić“ u Subotici. Književna večer priređena je u povodu njegovog 75. rođendana i pola stoljeća stvaralaštva ovog cijenjenog i plodnog pjesnika, čiji opus čini sedam zbirka pjesama. Zavod je sudjelovao i u osmišljavanju i organizaciji blagdana hrvatske zajednice u Vojvodini, Srbiji: blagdan sv. Josipa (Mala Bosna, 19. ožujka), kao i Dan bana Josipa Jelačića u Petrovaradinu (16. listopada), Dan prvoga saziva Hrvatskog nacionalnog vijeća (13. prosinca) te u brojnim manifestacijama hrvatskih udruga kulture kao što su: predstavljanje knjige poezije za djecu „Čudan ovaj bili svijet“ pjesnika iz Bođana Josipa Dumendžića – Meštra učenicima u osnovnim školama „Ivo Lola Ribar“ u Plavni i „Aleksa Šantić“ u Vajskoj, koje su organizirali Hrvatska čitaonica kao nakladnik, Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata i Hrvatsko nacionalno vijeće (22. ožujka); Dani dr. Josipa Andrića i A. G. Matoša (Plavna, 27. i 28. travnja); svečana akademija i nagrađivanje najuspješnijih učenika na natjecanjima koji pohađaju nastavu na hrvatskom jeziku (Subotica, 19. lipnja); gostovanje Silvije Šesto, hrvatske književnice za djecu, u suradnji s Gradskom knjižnicom Subotica (28. i 29. studenoga); logistička potpora Hrvatskoj čitaonici u pripremi Pokrajinskog susreta pučkih pjesnika „Lira naiva“ (Subotica, 25. svibnja); pomoć u pripremi, organizaciji i produkciji 13. Festivala bunjevački pisama (Subotica, 29. rujna) te prezentaciji glazbene baštine HGU „Festival bunjevački pisama (Varaždin, 3.-5. svibnja); suradnja u planiranju, pripremanju i organizaciji 12. Dana Balinta Vujkova – dana hrvatske knjige i riječi (Subotica, 19.-20. listopada); logistička pomoć Hrvatskoj čitaonici u pripremi i organizaciji Pokrajinske smotre recitatora na hrvatskom jeziku (Subotica, 8. studenog); potpora i sudjelovanje u Večeri ikavice u Stanišiću (Stanišić, 30. studenog), potpora i sudjelovanje u Stanišiću na obilježavanju 68. obljetnice kolonizacije Hrvata u Vojvodinu (Stanišić, 16. prosinca).

Zavod je logistički pomogao u koordinaciji aktivnosti u zajedničkim velikim kulturnim priredbama Hrvata u Srijemu i u Podunavlju, u dvjema velikim zajedničkim manifestacijama: „Srijemci Srijemu“, središnja manifestacija hrvatskih srijemskih udruga (srijemskomitrovačko kazalište „Dobrica Milutinović“, 19. svibnja 2013.) i „Šokci i baština 2013.“ s podnaslovom „Radujte se narodi“ (Plava dvorana Doma kulture u Baču, 20. prosinca 2013.).

Suradnja se odvijala i s institucijama Grada Subotice, što je rezultiralo vrhunskim umjetničkim događajima. Tako su u suradnji s Udrugom „Electe“ priređena dva koncerta jednog od najprestižnijih hrvatskih sastava s područja umjetničke glazbe, kvarteta saksofona „Papandopulo“ (14. svibnja u Subotici, 15. svibnja u Beogradu). Ovi mladi glazbenici pobudili su veliko zanimanje publike, o čemu svjedoči odlična posjećenost koncerta, a na programu su se našla djela Georgea Gershwin („Rhapsody in Blue“), njihova člana Gordana Tudora („Nekoliko minijatura za kvartet saksofona“), hrvatskog skladatelja Borisa Papandopula („Six Croquis“), Matta Malnecka i Fuda Livingstona („I’m through with love“) i Jacquesa Petita („10 variations gondolantes“). Zavod je pomogao i nastup Tria Matije Dedića na IV. međunarodnom jazz festivalu „Jazzik“ u Subotici (24. rujna).

U okviru nastavka suradnje između hrvatskih ustanova i udruga kulture iz Subotice i Grada Zagreba, u Velikoj vijećnici Gradske kuće u Subotici 12. studenoga 2013. godine koncert je održao Zagrebački gudački kvartet, u organizaciji Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata i Udruge „Electe“. Bilo je ovo prvo gostovanje tog svjetski renomiranog gudačkog kvarteta u Subotici, i kao takvo značilo je vrhunski događaj iz sfere kulture, preciznije umjetničke (klasične) glazbe.

„Hommage slikarstvu“ naziv je izložbe trojice poznatih i renomiranih akademskih slikara iz Zagreba – Vatroslava Kuliša, Baneta Milenkovića i Novaka Zoltana – koja je otvorena 13. studenoga 2013. godine u Galeriji „Dr. Vinko Perčić“ u Subotici. Pokrovitelj izložbe je Ured za obrazovanje,

kulturu i sport Grada Zagreba, a izložba je organizirana u koordinaciji sa Zavodom za kulturu vojvođanskih Hrvata.

Kada je riječ o prezentaciji hrvatske kulture izvan Vojvodine, u Hrvatskoj matici iseljenika u Zagrebu 28. siječnja otvorena je izložba Darka Vukovića pod nazivom „Plakati – ne plakati“. Ova je izložba u organizaciji Hrvatske matice iseljenika – podružnice u Puli i Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata, otvorena 9. prosinca u Puli, a otvorio ju je akademski slikar Igor Gustini.

Zavod je omogućio sudjelovanje predstavnika hrvatske zajednice iz Vojvodine na 23. glazbenom festivalu za djecu i mlade „Mali Split“, na kojem je nastupio Luka Skenderović s pjesmom *Al' sam 'rdav*, autora teksta i glazbe Marjana Kiša i u aranžmanu Vojislava Temunovića. Na festivalu je osvojila nagradu za najljepšu tradicijsku pjesmu. Nastup Luke Skenderovića realiziran je na inicijativu i u organizaciji Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata, te uz logističku potporu Hrvatske matice iseljenika – ogranak Split. Bio je to prvi nastup predstavnika Hrvata iz Vojvodine u dvadeset trogodišnjoj povijesti ovoga festivala.

Na dan rođenja najvećeg pisca u mađarskom dijelu Bačke u prvoj polovici XX. stoljeća, slikara i prevoditelja Antuna Karagića, 2. lipnja 2013. godine, Hrvatska manjinska samouprava u Gari priredila je svečanost kojom se dostojno odužila svom velikanu. U okviru programa Hrvatska čitaonica iz Subotice odigrala je njemu u čast predstavu „Tamburaški oproštaj“, autora teksta i redatelja Marjana Kiša, a predstavnici diplomacije i vodstva hrvatske manjinske zajednice postavili su vijence na njegovu rodnu kuću. Na ovom događaju o Godini hrvatskih velikana i Antunu Karagiću govorila je djelatnica Zavoda Katarina Čeliković.

Predstava „Moj slučaj“, u produkciji Glumačke družine „Histrion“ iz Zagreba, gostovala je 4. prosinca 2013. godine u Subotici, na sceni Dječjeg kazališta uz potporu Zavoda. Glumačka družina Histrion iz Zagreba postavila je na scenu knjigu Tomislava Žigmanova „Prid svitom - saga o svitu koji nestaje“ pod nazivom „Bunjevački blues – saga o svitu koji nestaje“. Praizvedba predstave upriličena je 15. studenoga, u Histrionskom domu u Zagrebu. Somborska premijera predstave bila je 5. prosinca na velikoj sceni Narodnog pozorišta, a subotička premijera, na Sceni Jadran Narodnog kazališta, bila je 6. prosinca u dva termina.

Treću godinu zaredom, u suradnji Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata i udruge „Artizana“ iz Zagreba, te uz potporu Hrvatskog audiovizualnog centra, organizira se program pod nazivom „Ciklus hrvatskog filma u Vojvodini“. Ove je godine program proširen i njime je obuhvaćeno više mjesta u pokrajini. Ovogodišnji „Ciklus“ počeo je projekcijama filma za djecu „Duh u močvari“ Branka Ištvančića. Film je prikazan učenicima OŠ „Ivan Goran Kovačić“ iz Sonte, 31. listopada u velikoj dvorani mjesnog Doma kulture, gdje je film vidjelo oko 150 učenika i nastavnika, istoga dana prikazan je i djeci iz OŠ „22. oktobar“ u Bačkom Monoštoru. Isti je film 29. studenoga prikazan u Subotici i Tavankutu. U Subotici su 29. i 30. studenoga u Art kinu „Lifka“ priređene filmske večeri posvećene jednom od najznačajnijih hrvatskih konceptualnih umjetnika, performerera i redatelja avangardnih filmova Tomislavu (Tomi) Gotovcu (1937.-2010.), inače rođenom Somborcu. Prikazano je ukupno pet filmova čiji je autor Željko Radivoj, koji je bio Gotovčev prijatelj, a u razdoblju od 1998. do 2008. s njime je surađivao u nizu njegovih projekata nastalih u produkciji Hrvatskog filmskog saveza kao snimatelj, montažer i pomoćnik redatelja. Posljednji dio ovogodišnjeg programa „Ciklusa hrvatskog filma u Vojvodini“, održan je 20. i 21. prosinca u Subotici. Prve večeri prikazani su kratkometražni filmovi poznatog hrvatskog filmskog redatelja, scenarista i filmskog kritičara podrijetlom iz Sombora, Ive Škrabala: *Velika porodica*, dokumentarni (14 min), *Pes za petsto*, kratki igrani (13 min), *Dan kada se sklapaju brakovi*, dokumentarni (11 min), *Vodič kroz Trst*, dokumentarni (14 min), *Kamo vodi autoput*, dokumentarni (11 min), *Slamarke divojke*, dokumentarni (16 min). Druge večeri prikazan je dokumentarni film *Pod udarom cenzure* (80 min) autora Silvija Mirošničenka koji je bio i gost večeri.

Na inicijativu Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata, a posredovanjem Hrvatske matice iseljenika i Marije Hećimović, uz potporu Ministarstva vanjskih poslova i europskih integracija te Generalnog konzulata Republike Hrvatske u Subotici, i 2013. godine iz Zagreba su stigle knjige nekoliko nakladnika čija je vrijedna donacija namijenjena nagrađivanju najboljih učenika koji pohađaju nastavu na hrvatskom jeziku u Subotici. Riječ je o više od stotinu naslova knjiga namijenjenih djeci osnovne i srednjoškolske dobi. Knjige su darovali zagrebački nakladnici: Golden marketing, Algoritam, Školska knjiga, Naklada Ljevak, Matica hrvatska i Alfa. Zavod nastavlja suradnju, započetu 2009., s uredništvima 20-ak renomiranih stručnih i znanstvenih publikacija iz Hrvatske i Bosne i Hercegovine, koji šalju svoje časopise i izdanja te ih redovito uvodi u evidenciju Zavoda.

Treću godinu zaredom, uz potporu Hrvatskoga nacionalnog vijeća i NIU „Hrvatska riječ“, u produkciji Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata, koncem prosinca iz tiska je izašao kalendar za 2014. godinu, koji je ove godine posvećen topografiji naše zajednice. Ovaj atraktivni i likovno prepoznatljiv kalendar, djelo je Darka Vukovića iz Petrovaradina, a sadrži fotografije s različitim motivima i sadržajima iz svih prostora Vojvodine gdje žive Hrvati.

#### *f) Rad na profiliranju i osnaživanju ljudskih resursa*

Kako segment kulture vojvodanskih Hrvata još uvijek nije u dovoljnoj mjeri profiliran, rad u ovom području nastavlja se u svakom od područja kulture, od elementarnoga evidentiranja raspoloživih resursa pa do osnaživanja ljudskih resursa. Osnaživanje ljudskih resursa nastavljeno je u 2013. godini. Izrada Kulturne strategije Hrvata u Srbiji za razdoblje od 2013. do 2020. godine povjerena je Zavodu koji je angažiranjem vlastitih snaga i vanjskih suradnika te u redovitoj komunikaciji s udrugama kulture sačinio temeljni dokument u kulturi hrvatske zajednice u Srbiji. Ravnatelj Zavoda Tomislav Žigmanov bio je na seminaru za strateško planiranje u Zavodu za kulturu u Novom Sad (10. lipnja). Zavod je u suradnji s Hrvatskim nacionalnim vijećem priredio redoviti radni susret s predstavnicima hrvatskih kulturnih udruga u Subotici, 1. lipnja, u Monoštoru, na kojem je glavna tema bila Kulturna strategija Hrvata u Srbiji za razdoblje od 2013. do 2020. godine, a cilj skupa bio je da se zajednički definiraju sadržaji ovoga dokumenta. Razgovaralo se i o obilježavanju stoljetnih obljetnica hrvatskih velikana u Vojvodini tijekom 2013. godine. S ciljem sumiranja godine, te priprema za 2014. godinu, Hrvatsko nacionalno vijeće je u suradnji sa Zavodom za kulturu vojvodanskih Hrvata organiziralo redoviti radni susret predstavnika ovdašnjih hrvatskih udruga kulture 13. prosinca 2013. godine, u prostorijama Hrvatske čitaonice u Subotici. Na susretu je evaluirana manifestacija „Srijemci Srijemu“, usuglašavan je kalendar manifestacija za 2014., a bilo je riječi i o obilježavanju značajnih obljetnica hrvatskih velikana u Vojvodini, kao projektu koji se nastavlja i tijekom iduće godine. Na susretu je predstavljen kalendar stalnih manifestacija za 2014. godinu, koji je temeljem upitnika ranije poslanog udrugama sačinila Ljiljana Dulić-Mészáros iz Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata.

Kulturna baština Hrvata u Srbiji, pisana i materijalna, postat će dijelom digitalnog svijeta, putem projekta Europske unije kojim se omogućuje njezina digitalizacija i postavljanje na poseban internetski portal [www.serbianforum.org](http://www.serbianforum.org). Na ovaj se način, u realizaciji Nacionalnog centra za digitalizaciju, kulturna baština svih nacionalnih zajednica u našoj zemlji, pa i hrvatske, uvrštava u svjetsku baštinu i otvara prema svima u svijetu. U povodu uvrštavanja baštine nacionalnih zajednica u projekt digitalizacije, 21. svibnja 2013. godine u Domu Mađara u Subotici održan je sastanak kojem su osim predstavnika drugih nacionalnih zajednica, sudjelovali menadžerica kulturnih aktivnosti u Zavodu za kulturu vojvodanskih Hrvata Katarina Čeliković i predsjednik Hrvatskog nacionalnog vijeća dr. Slaven Bačić. Nakon prvih razgovora, vanjski suradnik Zavoda Ivan Beneš sudjelovao je na seminaru u Beogradu i tom prigodom radio na digitalizaciji nekih od najstarijih publikacija (14. listopada).

Zagreb je 19. i 20. prosinca 2013. godine bio domaćin predstavnika Hrvata izvan domovine, gdje je po prvi puta konstituiran Savjet Vlade Republike Hrvatske za Hrvate izvan Hrvatske. Tom prilikom izabrano je vodstvo Savjeta koje će tu dužnost kao predstavnik državnog tijela Hrvatske

obnašati iduće četiri godine. Veliki uspjeh i priznanje za hrvatsku zajednicu iz Vojvodine jest činjenica da je među četiri izabrana potpredsjednika i ravnatelj Zavoda Tomislav Žigmanov.

## 8. Navođenje propisa

1. Zakon o javnim službama („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 42/1991, 71/1994, 79/2005 – drugi zakon, 81/2005 – ispravak drugog zakona, 83/2005 – ispravak drugog zakona i 83/2014 – drugi zakon);
2. Uputstvo za izradu i objavljivanje informatora o radu državnog organa („Sl. glasnik RS“ br. 68/10 od 21. 9. 2010). Ovaj propis je donio Povjerenik;
3. Zakon o budžetskom sistemu („Sl. glasnik RS“ br. 54/2009, 73/2010, 101/2010, 101/2011, 93/2012, 62/2013 i 63/2013 – ispr.) s podzakonskim aktima koji su od značaja za njegovu primjenu, kao i godišnji zakoni o budžetu (ovi propisi se mogu naći na web stranicama Ministarstva financija);
4. Zakon o javnim nabavama („Sl. glasnik RS“ br. 124/12 s podzakonskim aktima donesenim radi njegove primjene) koji se mogu naći na web stranicama Uprave za javne nabave;
5. Zakon o državnim službenicima („Sl. glasnik RS“ br. 79/2005, 81/2005 – ispr., 83/2005 – ispr., 64/2007, 67/2007 – ispr., 116/2008, 104/2009 i 99/2014);
6. Zakon o plaćama državnih službenika i namještenika („Sl. glasnik RS“ br. 62/2006, 63/2006 – ispr., 115/2006 – ispr., 101/2007, 99/2010, 108/2013 i 99/2014);
7. Zakon o radu („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 24/2005, 61/2005, 54/2009, 32/2013 i 75/2014);
8. Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o radu („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 75/2014);
9. Zakon o privremenom uređivanju osnovica za obračun i isplatu plaća, odnosno zarada i drugih stalnih primanja kod korisnika javnih sredstava („Sl. glasnik RS“ br. 116/14);
10. Uredba o uredskom poslovanju tijela državne uprave („Sl. glasnik RS“ br. 80/92);
11. Uredba o elektronskom uredskom poslovanju tijela državne uprave („Sl. glasnik RS“ br. 40/10);
12. Zakon o kulturi („Sl. glasnik RS“, broj 72/2009);
13. Pokrajinska skupštinska Odluka o prenošenju osnivačkih prava nad ustanovama kulture koje je osnovala Autonomna Pokrajina Vojvodina na Vladu Autonomne Pokrajine Vojvodine („Sl. list APV“, broj 18/2010);
14. Odluka o ustanovama i programima u oblasti kulture za koje se osiguravaju sredstva u budžetu Autonomne Pokrajine Vojvodine („Sl. list APV“, broj 11/04);
15. Zakon o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Sl. glasnik RS“, broj 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10);
16. Zakon o budžetskom sistemu („Sl. glasnik RS“, broj 54/2009, 73/2010, 101/2010, 101/2011, 93/2012, 62/2013, 63/2013 – ispr. i 108/2013);
17. Zakon o službenoj upotrebi jezika i pisama („Službeni glasnik RS“ br. 45/91, 53/93, 67/93, 48/94 i 101/05, 30/10);
18. Zakon o obligacijskim odnosima („Službeni list SFRJ“ br. 29/78, 39/85, 45/89 – odluka USJ i 57/89, „Sl. list SRJ“, br. 31/93 i „Sl. list SCG“, br. 1/2003 – Ustavna povelja);
19. Zakon o državnim i drugim praznicima u Republici Srbiji („Službeni glasnik RS“ br. 43/2001, 101/2007 i 92/2011);
20. Zakon o autorskom i srodnim pravima („Službeni glasnik RS“ br. 104/2009, 99/2011 i 119/2012);
21. Zakon o sigurnosti i zdravlju na radu („Službeni glasnik RS“ br. 101/05 podzakonski akti kojima se bliže uređuje rad i sigurnost i zdravlje na radu;

22. Zakon o sprječavanju zlostavljanja na radu („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 36/2010 – u daljnjem tekstu: Zakon) odnosno Pravilnik o pravilima ponašanja poslodavaca i zaposlenih u vezi s prevencijom i zaštitom od zlostavljanja („Službeni glasnik Republike Srbije“, broj 62/2010);
23. Zakon o zaštiti stanovništva od izloženosti duhanskom dimu („Službeni glasnik RS“ br. 30/10);
24. Zakon o računovodstvu („Sl. glasnik RS“, br. 62/13);
25. Zakon o porezu na dohodak građana („Službeni glasnik RS“, br. 24/01, 80/02 – dr. zakon, 80/02, 135/04, 62/06, 65/06 – ispravka, 31/09, 44/09, 18/10, 50/11, 91/11 – US, 93/12, 114/12 – US, 47/13, 48/13 – ispravka, 108/13, 57/14, 68/14 – dr. zakon);
26. Zakon o mirovinskom i invalidskom osiguranju („Službeni glasnik RS“ br. 34/2003, 64/2004 – odluka USRS, 84/2004 – dr. zakon, 85/2005, 101/2005 – dr. zakon, 63/2006 – odluka USRS, 5/2009, 107/2009, 101/2010, 93/2012, 62/2013, 108/2013 i 75/2014);
27. Zakon o zdravstvenom osiguranju („Službeni glasnik RS“ br. 107/2005, 109/2005 – ispr., 57/2011, 110/2012 – odluka US, 119/2012, 99/2014, 123/2014 i 126/2014 – odluka US);
28. Uredba o upisu u sudski registar („Službeni glasnik RS“ br. 1/97, 5/97 – ispr. i 13/2002 i „Sl. glasnik RS“, br. 55/2004 – dr. Zakon), a u vezi sa Zakonom o postupku za upis u sudski registar („Službeni list SRJ“ br. 80/94 i „Sl. glasnik RS“, br. 55/2004 – dr. zakon);
29. Zakon o štrajku („Sl. list SRJ“, br. 29/96 i „Sl. glasnik RS“, br. 101/2005 – dr. zakon i 03/2012 odluka US).

#### Akti Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata:

1. Statut Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata
2. Pravilnik o računovodstvu i računovodstvenim politikama u Zavodu za kulturu vojvodanskih Hrvata
3. Pravilnik o pečatim, žigovima i štambiljima u Zavodu za kulturu vojvodanskih Hrvata
4. Pravilnik o postupku javne nabave male vrijednosti u Zavodu za kulturu vojvodanskih Hrvata
5. Pravilnik o naknadi putnih i drugih troškova u Zavodu za kulturu vojvodanskih Hrvata
6. Pravilnik o fizičkoj sigurnosti objekta i imovine Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata i njihovom osiguranju
7. Pravilnik o nagradi „Emerik Pavić“
8. Pravilnik o nagradi „Tomo Vereš“
9. Pravilnik o nagradi „Antun Gustav Matoš“

### 9. Usluge koje Zavod pruža zainteresiranim osobama

- Istraživanje u društvenim i humanističkim znanostima,
- Potpora u organizaciji kulturnih i drugih manifestacija,
- Konzalting,
- Recenzije,
- Korištenje bibliotečnog prostora-čitaonice,
- Izdavanje knjiga,
- Izdavanje zbornika radova,
- Izdavanje časopisa i periodičnih publikacija,
- Međunarodna suradnja,
- Usluge prijevoda i lekture za hrvatski jezik,
- Usluga skeniranja građe, kao i davanje na uvid građe koja već postoji u Zavodu i dr.



## 10. Postupak rada pružanja usluga

Usluge se pružaju isključivo na temelju zahtjeva, upućenog pisanim putem ili usmenim putem osobno u prostorijama Zavoda.

## 11. Pregled podataka o pruženim uslugama

U organizaciji Zavoda i u suradnji s Filozofskim fakultetom Sveučilišta u Zagrebu provode se etnološka i jezikoslovna istraživanja Hrvata – Bunjevaca i Šokaca. Također je uz potporu Zavoda provedeno istraživanje o stavovima i političkim preferencijama Hrvata u Vojvodini.

Zavod kroz logističku i ponekad financijsku potporu sudjeluje u organizaciji brojnih kulturnih i umjetničkih manifestacija Hrvata u Vojvodini, koje organiziraju Hrvatsko nacionalno vijeće, hrvatske kulturne udruge iz Vojvodine, profesionalne ustanove u kulturi iz Vojvodine i Republike Hrvatske i dr.

Zavod u vlastitoj nakladi, ali i kroz sunakladništvo, izdaje knjige od značaja za Hrvate u Vojvodini. Informacije o nakladi dostupne su na web portalu Zavoda.

U vlastitoj nakladi Zavod izdaje periodičnu publikaciju *Godišnjak za znanstvena istraživanja*, a u sunakladi s NIU „Hrvatska riječ“, izdaje časopis za književnost i umjetnost *Nova riječ* koji izlazi dva puta godišnje.

Zavod je uspostavio međunarodnu poslovnu suradnju sa hrvatskim institucijama kulture i znanosti iz Mađarske i Republike Hrvatske, s kojima surađuje na organiziranju znanstvenih skupova, u provedbi znanstvenih istraživanja, u priređivanju kulturnih manifestacija i sl.

Više o uslugama koje Zavod pruža može se vidjeti u poglavlju 7.

Djelatnici Zavoda za potrebe raznih subjekata – od javnih poduzeća do kulturnih udruga – obavljaju uslugu prevođenja na hrvatski jezik i lektoriranja prevedenih tekstova, kao i digitalizaciju kulturne građe.

## 12. Podaci o prihodima i rashodima

Zavod sredstva za rad i programske aktivnosti osigurava iz:

1. proračuna AP Vojvodine,
2. prihoda ostvarenih iz vlastitih djelatnosti,
3. fondova, fondacija, donacija, priloga i sponzorstva domaćih i inozemnih pravnih i fizičkih osoba,
4. kao i drugih izvora, u skladu sa zakonom.

### Pregled planiranih i utrošenih financijskih sredstava u 2013. godini

Red. broj	Opis	Plan za 2013.	Ostvareno u 2013.
<b>I.</b>	<b>PRIHODI</b>	<b>13.363.525,74</b>	<b>13.053.912,64</b>
<b>1.</b>	<b>Dotacija APV</b>	<b>10.608.917,36</b>	<b>10.608.917,36</b>
<b>2.</b>	<b>Vlastiti prihodi</b>	<b>2.754.608,38</b>	<b>2.444.995,28</b>
<b>II.</b>	<b>RASHODI</b>	<b>13.363.525,74</b>	<b>11.000.185,49</b>
<b>1.</b>	<b>Sredstva za plaće, materijalne troškove, opremu i tekuće popravke i održavanje</b>	<b>5.283.917,36</b>	<b>4.174.435,31</b>
<b>1.1.</b>	<b>Zarade i naknade</b>	<b>3.070.000,00</b>	<b>2.522.459,00</b>
1.1.1.	Zarade i naknade	2.800.000,00	2.355.996,00
1.1.2.	Troškovi rada UO i NO	270.000,00	166.463,00
<b>1.2.</b>	<b>Stalni troškovi</b>	<b>1.423.917,36</b>	<b>1.124.035,91</b>
1.2.1.	Zakup prostora	758.000,00	643.383,00
1.2.2.	Energetske usluge	170.000,00	152.929,78
1.2.3.	Komunalne usluge	28.000,00	21.777,00
1.2.4.	Komunikacijske usluge i PTT troškovi	77.917,36	44.430,34
1.2.5.	Troškovi osiguranja	30.000,00	16.745,49
1.2.6.	Knjigovodstveno-računovodstvene usluge i platni promet	360.000,00	244.770,30
<b>1.3.</b>	<b>Materijalni troškovi</b>	<b>160.000,00</b>	<b>128.355,00</b>
1.3.1.	Materijal za ured	55.000,00	42.960,00
1.3.2.	Materijal za održavanje higijene	20.000,00	7.208,00
1.3.3.	Materijal za ugostiteljstvo	60.000,00	65.992,00
1.3.4.	Ostali materijalni troškovi	25.000,00	12.195,00
<b>1.4.</b>	<b>Oprema</b>	<b>180.000,00</b>	<b>69.865,40</b>
1.4.1.	Računarsko-mrežna oprema	100.000,00	69.865,40
1.4.2.	Telekomunikacijska oprema	0,00	0,00
1.4.3.	Audio-video oprema	0,00	0,00
1.4.4.	Elektro materijal i oprema	0,00	0,00
1.4.5.	Namještaj	80.000,00	0,00
<b>1.5.</b>	<b>Tekući popravci i održavanje</b>	<b>450.000,00</b>	<b>329.720,00</b>
1.5.1.	Radovi na uređenju i održavanju uređaja i poslovnog prostora	450.000,00	329.720,00
<b>2.</b>	<b>Programska sredstva</b>	<b>8.079.608,38</b>	<b>6.825.750,18</b>
2.1.	Arhivsko-bibliografski program	600.000,00	631.398,20
2.2.	Razvojno-istraživački program	2.195.000,00	1.740.870,74

Red. broj	Opis	Plan za 2013.	Ostvareno u 2013.
2.3.	Program za suradnju	2.304.608,38	1.976.570,62
2.4.	Promocija aktivnosti Zavoda	390.000,00	103.952,00
2.5.	Prezentacija hrvatske kulture	2.235.000,00	2.291.725,45
2.6.	Obrazovanje i usavršavanje	160.000,00	37.015,37
2.7.	Reklama i oglašavanje	135.000,00	22.312,80
2.8.	Ostali programski troškovi	60.000,00	21.905,00
	<b>UKUPNO:</b>	<b>13.363.525,74</b>	<b>11.000.185,49</b>

### 13. Podaci o javnim nabavama

Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata u 2013. godini nije imao ni jednu javnu nabavu.

### 14. Podaci o državnoj pomoći

Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata tijekom 2013. godine nije primio državnu pomoć, niti je davao državnu pomoć.

### 15. Podaci o isplaćenim zaradama i drugim primanjima

Obračun zarada za zaposlene u Zavodu za kulturu vojvodanskih Hrvata vrši se u skladu s odredbama Zakona o radu, ugovorima o radu i Zakona o privremenom uređivanju osnovica za obračun i isplatu plaća, odnosno zarada i drugih stalnih primanja kod korisnika javnih sredstava.

### 16. Podaci o sredstvima rada

Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata kao svoje sjedište koristi unajmljene prostorije u Subotici, Harambašićeva ulica broj 14. Poslovni prostor sastoji se od tri ureda, predsoblja i pomoćnih prostorija.

Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata koristi pokretne stvari koje su imovina Zavoda. Popisom osnovnih sredstava na 31. 12. 2013. godine utvrđeno je sljedeće stanje:

- namještaj ukupne nabavne vrijednosti 453.520,26 dinara i ispravkom vrijednosti 272.100,25 dinara,
- računalna oprema ukupne nabavne vrijednosti 980.459,51 dinara i ispravkom vrijednosti 976.757,26 dinara,
- ostala oprema ukupne nabavne vrijednosti 170.378,31 dinara i ispravkom vrijednosti 102.222,51 dinara,

Ukupna nabavna vrijednost osnovnih sredstava je 1.604.358,08 dinara, ispravak vrijednosti do 2013. godine je 1.351.080,02 dinara, a za 2013. godinu ispravak vrijednosti osnovnih sredstava iznosi 353.256,46 dinara.

### 17. Čuvanje nosača informacija

Nosači informacija, nastalih u radu ili u vezi s radom, kojim raspolaže Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata, čuvaju se u prostorijama Zavoda, Harambašićeva br. 14, kod službenih osoba koje rade na predmetima.

Elektronička baza podataka je u prostorijama Zavoda, Harambašićeva br. 14.

Dokumentacija, odnosno nosači informacija se čuvaju uz primjenu odgovarajućih mjera zaštite. Dokumenti se klasificiraju, čuvaju i arhiviraju prema propisima o uredskom poslovanju.

## 18. Vrste informacija u posjedu

Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata raspolaže informacijama koje su nastale ili su u vezi s njegovim radom i radom njegovih odbora, a odnose se na aktivnosti u okviru nadležnosti, ovlaštenja i obaveza prikazanih u poglavlju 6. kao i prilikom pružanja usluga čiji je detaljan prikaz naveden u poglavlju 10. Informatora.

Informacije kojima raspolaže Zavod:

- Propisi koji se odnose na rad Zavoda navedeni su u poglavlju 8. ovog dokumenta,
- Dokumenti koji se odnose na rad Zavoda,
- Priopćenja, dopisi i ostali dokumenti koje je izdao Zavod,
- Dokumentacija o obavljenim plaćanjima,
- Dokumenti o zaposlenima (dosjei zaposlenih koja sadrže: rješenja o zasnivanju radnog odnosa, o prestanku radnog odnosa, o raspoređivanju na radno mjesto, o godišnjem odmoru, plaćenom i neplaćenom odsustvu i druga rješenja vezana za radni status, rješenje o administrativnoj zabrani, i drugo),
- Dokumentacija o radu tijela upravljanja i nadzora kao i radnih tijela koja se *ad hoc* formiraju (nagrade, popisi i slično),
- Dokumentacija o provedenim natječajima,
- Podaci o javnim nabavama navedeni u poglavlju 13. ovog dokumenta i dr..

## 19. Vrste informacija kojima Zavod omogućava pristup

Sve informacije kojima raspolaže, a koje su nastale u vezi s radom Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata, Zavod će priopćiti tražitelju informacije, staviti na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju ili mu izdati kopiju dokumenta u skladu s odredbama Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja, osim kada su se prema ovom zakonu stekli uvjeti za isključenje ili ograničenje slobodnog pristupa informacijama od javnog značaja, ili je općepoznato gdje se nalaze informacije od javnog značaja i kao takvi dostupni javnosti.

## 20. Informacije o podnošenju zahtjeva za pristup informacijama

Informacija od javnog značaja, u smislu Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Sl. glasnik RS“, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10), jest informacija kojom raspolaže tijelo javne vlasti, nastala u radu ili u vezi s radom tijela javne vlasti, sadržana u određenom dokumentu, a odnosi se na sve ono o čemu javnost ima opravdan interes da zna.

Tražitelj informacije od javnog značaja podnosi pismeni zahtjev tijelu javne vlasti za ostvarivanje prava na pristup informacijama od javnog značaja (u daljnjem tekstu: zahtjev).

Zahtjev mora sadržati naziv tijela vlasti, ime, prezime i adresu tražitelja, kao i što precizniji opis informacije koja se traži.

Zahtjev može sadržati i druge podatke koji olakšavaju pronalaženje tražene informacije.

U zahtjevu tražitelj također treba navesti u kom obliku želi da mu se tražene informacije izdaju (poštom, elektroničkom poštom, faksom ili na drugi način).

Tražitelj ne mora navesti razloge za zahtjev.

Ako zahtjev ne sadrži sve podatke, odnosno ako zahtjev nije uredan, ovlaštena osoba će zatražiti da se nedostaci otklone, odnosno dostavit će tražitelju uputstvo o dopuni. Ako tražitelj ne otkloni nedostatke u određenom roku, odnosno u roku od 15 dana od dana prijema uputstva o dopuni, a nedostaci su takvi da se po zahtjevu ne može postupati, donijet će se zaključak o odbacivanju zahtjeva kao neurednog.

Pristup informacijama omogućit će se i na osnovi usmenog zahtjeva tražitelja koji se priopćuje u zapisnik, pri čemu se takav zahtjev unosi u posebnu evidenciju i primjenjuju se rokovi kao da je zahtjev podnesen pismeno. Najkasnije u roku od 15 dana od dana prijema zahtjeva, tražitelj će biti obaviješten o posjedovanju informacije, staviti će mu se na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, odnosno izdat će mu se ili uputiti kopija tog dokumenta. Kopija dokumenta je upućena tražitelju danom napuštanja pisarnice.

Ako Zavod nije u mogućnosti, iz opravdanih razloga, u roku od 15 dana od dana prijema zahtjeva, obavijestiti tražitelja o posjedovanju informacije, staviti mu na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, izdati, odnosno uputiti kopiju tog dokumenta, dužan je o tome odmah obavijestiti tražitelja i odrediti naknadni rok, koji ne može biti duži od 40 dana od dana prijema zahtjeva, u kome će tražitelja obavijestiti o posjedovanju informacije, staviti mu na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, izdati.

Ako tijelo vlasti na zahtjev ne odgovori u roku, tražitelj može uložiti žalbu Povjereniku.

Uvid u dokument koji sadrži traženu informaciju obavlja se u službenim prostorijama Zavoda.

Osobi koje nije u stanju bez pratitelja izvršiti uvid u dokument koji sadrži traženu informaciju, omogućit će se da to učini uz pomoć pratitelja.

Ako udovolji zahtjevu, Zavod neće izdati posebno rješenje, nego će o tome sačiniti službenu bilješku.

Ako Zavod odbije u cjelini ili djelomično obavijestiti tražitelja o posjedovanju informacije, staviti mu na uvid dokument koji sadrži traženu informaciju, izdati, odnosno uputiti kopiju tog dokumenta, dužan je donijeti rješenje o odbijanju zahtjeva i to rješenje pismeno obrazložiti, kao i u rješenju uputiti tražitelja na pravna sredstva koja može izjaviti protiv takvog rješenja.

Vlada propisuje troškovnik na osnovi koga organ obračunava troškove iz prethodnog stava. Od obveze plaćanja naknade oslobođeni su novinari kada kopiju dokumenta zahtijevaju radi obavljanja svog poziva, udruženja za zaštitu ljudskih prava kada kopiju dokumenta zahtijevaju radi ostvarivanja ciljeva udruženja i sve osobe kada se tražena informacija odnosi na ugrožavanje, odnosno zaštitu zdravlja stanovništva i okoliša, osim ako je informacija već objavljena i dostupna u zemlji ili na Internetu.

Zahtjevi za ostvarivanja prava na pristup informacijama od javnog značaja mogu se dostaviti putem e-mail-a, telefaksa ili putem poštanske službe na adresu: Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata, 24000 Subotica, Harambašićeva 14 ili predati neposredno u Zavodu na danoj adresi.

Na Internet strani Povjerenika za informacije od javnog značaja [www.poverenik.org.rs](http://www.poverenik.org.rs) možete naći više informacija.

Obrazac zahtjeva za pristup informacijama od javnog značaja možete preuzeti s web stranica [Povjerenika za informacije od javnog značaja](#).

## 21. Prilog: Obrasci

.....  
Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata  
Harambašićeva 14  
24000 Subotica

### OBRAZAC ZAHTJEVA ZA PRISTUP INFORMACIJAMA OD JAVNOG ZNAČAJA

Na osnovi članka 15. st. 1. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS“ br. 120/04,54/07, 104/09 i 36/10), od gore navedenog organa zahtijevam\*:

- obavijest da li posjeduje traženu informaciju;
- uvid u dokument koji sadrži traženu informaciju;
- kopiju dokumenta koji sadrži traženu informaciju;
- dostavljanje kopije dokumenta koji sadrži traženu informaciju:\*\*
  - poštom
  - elektroničkom poštom
  - faksom
  - na drugi način:\*\*\* \_\_\_\_\_

Ovaj zahtjev se odnosi na sljedeće informacije:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(navesti što precizniji opis informacije koja se traži, kao i druge podatke koji olakšavaju pronalaženje tražene informacije)

\_\_\_\_\_  
Tražilac informacije / Ime i prezime

\_\_\_\_\_  
adresa

\_\_\_\_\_  
drugi podaci za kontakt

\_\_\_\_\_  
potpis

U \_\_\_\_\_  
dana \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_. godine

\* U kućici označiti koja zakonska prava na pristup informacijama želite ostvariti.

\*\* U kućici označiti način dostavljanja kopije dokumenata.

\*\*\* Kada zahtijevate drugi način dostavljanja obvezno upisati koji način dostavljanja zahtijevate.

Zavod za kulturu vojvodanskih Hrvata  
Harambašićeva 14  
24000 Subotica

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(Ime i prezime / naziv / i adresa podnosioca zahtjeva)

**O B A V I J E S T**  
**o stavljanju na uvid dokumenta koji sadrži**  
**traženu informaciju i o izradi kopije**

Na osnovi članka 16. st. 1. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja, postupajući po vašem zahtjevu za slobodan pristup informacijama od \_\_\_\_\_ god., kojim ste tražili uvid u dokument/e s informacijama o / u vezi sa:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(opis tražene informacije)

obavještavamo vas da dana \_\_\_\_\_, u \_\_\_\_\_ sati, odnosno u vremenu od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ sati, u prostorijama Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata u Subotici, ul. Harambašićeva br. 14, možete **izvršiti uvid** u dokument/e u kome je sadržana tražena informacija.

Tom prigodom, na vaš zahtjev, može vam se izdati i kopija dokumenta s traženom informacijom.

Troškovi su utvrđeni Uredbom Vlade Republike Srbije („Sl. glasnik RS“, br. 8/06), i to: kopija strane A4 formata iznosi 3 dinara, A3 formata 6 dinara, CD 35 dinara, diskete 20 dinara, DVD 40 dinara, audio-kaseta – 150 dinara, video-kaseta 300 dinara, pretvaranje jedne stranice dokumenta iz fizičkog u elektronički oblik – 30 dinara.

Iznos ukupnih troškova izrade kopije dokumenta po vašem zahtjevu iznosi ..... dinara i uplaćuje se na tekući-račun Zavoda za kulturu vojvodanskih Hrvata.

Dostavljeno:

1. Imenovanom (M.P.)
2. Arhivi

\_\_\_\_\_  
(potpis ovlaštene osobe,  
odnosno rukovoditelja tijela)

**ŽALBA protiv odluke tijela vlasti kojom je odbijen ili odbačen zahtjev  
za pristup informaciji**

**Povjereniku za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti**

Adresa za poštu: Beograd, Bulevar kralja Aleksandra 15

**Ž A L B A**

(.....  
.....)

Ime, prezime, odnosno naziv, adresa i sjedište žalioca)

protiv rješenja-zaključka

(.....)

(naziv tijela koje je donijelo odluku)

broj..... od ..... godine.

Navedenom odlukom tijela vlasti (rješenjem, zaključkom, obaviješću u pisanom obliku s elementima odluke), protivno zakonu, odbijen-odbačen je moj zahtjev koji sam podnio/la-uputio/la dana ..... godine i tako mi je uskraćeno-onemogućeno ostvarivanje ustavnog i zakonskog prava na slobodan pristup informacijama od javnog značaja. Odluku pobijam u cijelosti, odnosno u dijelu kojim.....

..... jer nije utemeljena na Zakonu o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja.

Na osnovi iznesenih razloga, predlažem da Povjerenik uvaži moju žalbu, poništi odluku prvostepenog tijela i omogući mi pristup traženoj/im informaciji/ma.

Žalbu podnosim pravodobno, u zakonskom roku utvrđenom u članku 22. st. 1. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja.

U \_\_\_\_\_,  
dana \_\_\_\_ 20\_\_ . godine

Podnositelj žalbe /Ime i prezime

Adresa

Drugi podaci za kontakt

Potpis

**Napomena:**

- U žalbi se mora navesti odluka koja se pobija (rješenje, zaključak, obavijest), naziv tijela koje je odluku donijelo, kao i broj i datum odluke. Dovoljno je da žalitelj navede u žalbi u kom pogledu je nezadovoljan odlukom, s tim da žalbu ne mora posebno obrazložiti. Ako žalbu izjavljuje na ovom obrascu, dodatno obrazloženje može posebno priložiti.
- Uz žalbu obvezno priložiti kopiju podnesenog zahtjeva i dokaz o njegovoj predaji-upućivanju tijelu, kao i kopiju odluke tijela koja se osporava žalbom.



**ŽALBA kada tijelo vlasti nije postupilo/nije postupilo u cijelosti po zahtjevu tražitelja  
u zakonskom roku (šutnja)**

**Povjereniku za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti**  
Beograd, Bulevar kralja Aleksandra 15

U skladu s člankom 22. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja podnosim:

**Ž A L B U**  
protiv

.....  
.....  
(navesti naziv tijela)

zbog toga što tijelo vlasti:  
**nije postupilo / nije postupilo u cijelosti / u zakonskom roku**  
(podvući zbog čega se izjavljuje žalba)

po mom zahtjevu za slobodan pristup informacijama od javnog značaja koji sam podnio tom tijelu dana  
..... godine, a kojim sam tražio/la da mi se u skladu sa Zakonom o slobodnom pristupu  
informacijama od javnog značaja omogući uvid-kopija dokumenta koji sadrži informacije o/u vezi sa:

.....  
.....  
.....  
(navesti podatke o zahtjevu i informaciji/ama)

Na osnovi iznesenog, predlažem da Povjerenik uvaži moju žalbu i omogući mi pristup  
traženoj/im informaciji/ma.

Kao dokaz, uz žalbu dostavljam kopiju zahtjeva s dokazom o predaji tijelu vlasti.

**Napomena:** Kod žalbe zbog nepostupanja po zahtjevu u cijelosti, treba priložiti i dobiveni  
odgovor tijela vlasti.

U \_\_\_\_\_,  
dana \_\_\_\_\_ 20\_\_ . godine

\_\_\_\_\_  
Podnositelj žalbe / Ime i prezime

\_\_\_\_\_  
Adresa

\_\_\_\_\_  
Drugi podaci za kontakt

\_\_\_\_\_  
Potpis

